



DECIZIE

nr. _____

din _____

Cu privire la aprobarea Contractului de împrumut dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău în scopul implementării proiectului de eficiență energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău

În scopul implementării proiectului „Eficiența energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău”, cu finanțare din contul împrumutului din sursele Băncii Europene de Investiții (BEI) în sumă de 10 mil. euro și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) în sumă de 10 mil. euro, în temeiul art. 14(1) din Legea nr. 397-XV din 16.10.2003 „Privind finanțele publice locale”, art. 22 din Legea nr. 419-XVI din 22.12.2006 „Cu privire la datoria publică, garanțiile de stat și recreditarea de stat”, pct. 10 din Regulamentul privind procedura de contractare și debursare a împrumuturilor de stat externe și interne, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 113 din 18.10.2007, art.14 (2) lit. b) și art. 19 (4) din Legea nr.436 XVI din 28.12.2006 „Privind administrația publică locală”, Consiliul municipal Chișinău DECIDE:

1. Se aprobă Contractul de împrumut dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău, în sumă de 20 mil. euro, pentru implementarea proiectului de eficiență energetică și izolarea termică clădirilor publice.
(Se anexează contractul de împrumut nr. 47889 din 06.12.2016 cu Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și acordul de prefinanțare cu Banca Europeană de Investiții).
2. Se împuternicește primarul general al municipiului Chișinău, dl Dorin Chirtoacă cu dreptul de a negocia și a semna Contractul de finanțare dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău.

3. Se numește beneficiar al proiectului Î.M. Direcția Construcții Capitale, cu înființarea Unității de Implementare a Proiectului (PIU), acceptată de către BEI și BERD, în scopul coordonării și supravegherii implementării Proiectului și întocmirii cererilor de vărsământ către antreprenorul relevant al municipiului, cu indicarea conturilor beneficiarilor.
4. Direcția generală finanțe va prevedea, la elaborarea bugetului pe anii următori, până la achitarea totală a împrumutului, alocațiile necesare pentru achitarea cheltuielilor ce țin de rambursarea și deservirea împrumutului, precum și a altor plăți aferente contractului de finanțare.
5. Direcția asistență juridică a Primăriei municipiului Chișinău, va asigura asistența juridică atât pe perioada de implementare a proiectului, cât și pe toată perioada de deservire și rambursare a împrumutului către Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.
6. Direcția relații publice va aduce la cunoștință populației municipiului Chișinău prevederile prezentei decizii, prin intermediul mass-media municipal.
7. Primarul general al municipiului Chișinău, dl Dorin Chirtoacă, va asigura controlul îndeplinirii prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR AL CONSILIULUI

Valeriu DIDENCU



REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU
PRIMARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI CHIȘINĂU
DIRECȚIA GENERALĂ FINANȚE



bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 83, municipiul Chișinău, Republica Moldova, MD-2012;
tel.: (022) 226-974, fax: (022) 222-803, e-mail: dirfinante@pmc.md

02336187

13.02.2017 nr. 14/03-448/17

la nr. _____ din _____

Consiliul municipal Chișinău

Notă informativă
la proiectul de decizie

“Cu privire la aprobarea Contractului de împrumut dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău în scopul implementării proiectului de eficiență energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău”

În scopul implementării proiectului „Eficiență energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău”, se prevăd resurse din contul împrumutului în sumă de 20,0 milioane euro și resurse sub formă de grant în sumă de 5 milioane euro din contul Fondului E5P.

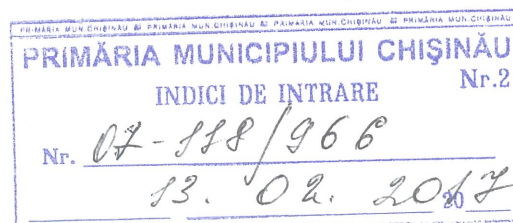
- I. Împrumutul în sumă de 10 milioane euro acordat de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), contractul de împrumut nr. 47899 din 06.12.2016, pe un termen de 12 ani, perioada de grație 3 ani cu o rată a dobânzii egală cu suma marjei și rata interbancară pentru o astfel de perioadă a dobânzii.
- II. Împrumutul în sumă de 10 milioane euro va fi acordat de Banca Europeană de Investiții (BEI) conform termenelor și condițiile convenite, contractul de finanțare urmează a fi încheiat în luna martie anul curent, pe un termen de 12 ani, perioada de grație 5 ani cu o rată a dobânzii fixă sau flotantă stabilită în oferta de debursare.

Proiectul implică un program de reabilitare a clădirilor din oraș, care în prima etapă se va concentra pe clădirile publice cu acțiuni inițiate privind eficiența energetică și termică. Ulterior vor fi incluse și clădirile din sectorul rezidențial.

Se propune Consiliului municipal Chișinău spre examinare și aprobare proiectul de decizie “Cu privire la aprobarea Contractului de împrumut dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău în scopul implementării proiectului de eficiență energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău”.

Șef adjunct al Direcției

Valentina Văzdăuțan





REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU
Comisia pentru buget, economie, finanțe, patrimoniu public
local, agricultură și problemele suburbiilor



00023165

din 28.02.17

AVIZ

asupra proiectului de decizie al Consiliului municipal Chișinău „Cu privire la aprobarea Contractului de împrumut dintre Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Primăria municipiului Chișinău în scopul implementării proiectului de eficiență energetică și izolarea termică a clădirilor publice din mun. Chișinău”.

Comisia a examinat proiectul de decizie nominalizat și a DECIS:

Se aprobă avizul pozitiv la proiectul de decizie examinat și se propune Consiliului municipal spre examinare și aprobare.

Președinte

Mihail CEBAN

Secretar

Neofit JOSAN

Versiunea semnată

(Numărul Operațiunii 47899)

CONTRACT DE ÎMPRUMUT

dintre

MUNICIPIUL CHIȘINĂU

și

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Din 6 decembrie 2016

CUPRINS

ARTICOLUL I – DEFINIȚII	1
Secțiunea 1.01. Definiții	1
ARTICOLUL II – ÎMPRUMUTUL	10
Secțiunea 2.01. Suma și valuta	10
Secțiunea 2.02. Dobânda.....	11
Secțiunea 2.03. Taxe și comisioane	16
Secțiunea 2.04. Rambursarea	17
Secțiunea 2.05. Plata anticipată	17
Secțiunea 2.06. Plățile.....	18
Secțiunea 2.07. Plăți insuficiente	18
Secțiunea 2.08. Asigurarea integrității plăților	19
Secțiunea 2.09. Costuri de pierdere a dobânzii.....	19
Secțiunea 2.10. Contul Împrumutului	23
Secțiunea 2.11. Ilegalitatea	23
ARTICOLUL III – DECLARAȚII ȘI GARANȚII	23
Secțiunea 3.01. Declarații cu privire la Proiect.....	23
Secțiunea 3.02. Declarații cu Privire la Municipiu	24
Secțiunea 3.03. Declarații privind Contractele	26
Secțiunea 3.04. Recunoașterea și Repetarea	26
ARTICOLUL IV – CONDIȚII SUSPENSIVE	27
Secțiunea 4.01. Primul Vărsământ conform Tranșei 1 de Împrumut.....	27
Secțiunea 4.02. Angajamente pentru Tranșa 2 de Împrumut	28
Secțiunea 4.03. Primul Vărsământ a Tranșei 2 de Împrumut	29
Secțiunea 4.04. Toate Vărsămintele.....	29
Secțiunea 4.05. Vărsămintele pe picior de egalitate	30
ARTICOLUL V – ANGAJAMENTE.....	30
Secțiunea 5.01. Angajamente afirmative	30
Secțiunea 5.02. Angajamente negative	32
Secțiunea 5.03. Angajamente financiare.....	33
Secțiunea 5.04. Achizițiile	34
Secțiunea 5.05. Costuri și cheltuieli.....	35
Secțiunea 5.06. Furnizarea informațiilor.....	35
ARTICOLUL VI – CAZURI DE DEFAULT	38
Secțiunea 6.01. Cazuri de Default.....	38
Secțiunea 6.02. Consecințele Defaultului	40
ARTICOLUL VII – DIVERSE	40
Secțiunea 7.01. Întregul Contract; modificare și renunțare.....	40
Secțiunea 7.02. Notificări	40
Secțiunea 7.03. Drepturi, remedii și renunțări	41

Secțiunea 7.04. Legea aplicabilă.....	41
Secțiunea 7.05. Arbitrajul și jurisdicția.....	41
Secțiunea 7.06. Succesorii și cesionarii; drepturile terților.....	42
Secțiunea 7.07. Dezvăluirea informațiilor	42
Secțiunea 7.08. Renunțarea la imunitatea suverană.....	43
Secțiunea 7.09. Exemplare; limba	43
Secțiunea 7.10. Efectivitatea prezentului Contract	43
 Apendicele 1 – Descrierea Proiectului	1
Apendicele 2 – Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu	1
 Anexa A - Formularul cererii de Vărsământ	1
Apendice 1 la Anexa A – Formularul rezumatului Contractului.....	1
Anexa B - Formularul Certificatului de atestare a funcției și Autorității	1
Anexa C - Formularul Scrisorii pentru Auditori	1
Anexa D - Formularul Cererii de Fixare a Dobânzii	1

CONTRACT DE ÎMPRUMUT

CONTRACT („Contract”) din _____ 2016 dintre **MUNICIPIUL CHIȘINĂU**, unitate administrativ teritorială situată în, constituită și care funcționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova („Municipiu”), acționând prin intermediul Primarului General al Municipiului Chișinău și **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE** („BERD”), o organizație internațională constituită prin Acordul de constituire a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare din 29 mai 1990, avându-și sediul la One Exchange Square, London, EC2A, Regatul Unit.

ARTICOLUL I – DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

Oricând sunt utilizați în prezentul Contract (inclusiv Apendicele și Anexele), decât dacă din context reiese altceva, următorii termeni vor avea sensurile care urmează:

„Persoană afiliată”	înseamnă, cu privire la orice persoană, orice altă persoană, care fie direct sau indirect, controlează, este controlată sau se află sub controlul comun al respectivei persoane.
„Auditori”	înseamnă orice firmă de contabili independenți care a fost numită de Municipiu pentru control sau o autoritate guvernamentală ori publică care este responsabilă pentru controlul bugetului și evidenței contabile a Municipiului.
„Autorizație”	înseamnă orice permisiune, înregistrare, cerere, acord, autentificare, certificat, licență, aprobare, permisiune, autoritate sau exonerarea de la, prin sau cu orice Autoritate Guvernamentală, fie acordată sau reținute prin acțiuni exprese sau considerate date sau reținute prin nereușita de a acționa în cadrul oricărui termen specificat și toate acordurile sau aprobările date de creditori, acționari sau corporative.
„Zi Lucrătoare”	înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru desfășurarea activității normale (inclusiv operațiuni de schimb de valută străină și depozite în valută străină) în Londra, Anglia și care este o Zi TARGET.
„Practici coercitive”	înseamnă afectarea sau prejudicierea, sau pericolul de a afecta sau prejudicia, direct sau indirect, orice parte sau a proprietății oricărei părți pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.

„Practici coluzive”	înseamnă orice Contract dintre două sau mai multe părți destinat pentru realizarea unui scop necorespunzător, incluzând influențarea necorespunzătoare a acțiunilor unei părți.
„Perioada de Angajament”	înseamnă, după cum este aplicabil: (a) cu privire la Tranșa 1 de Împrumut, perioada care începe de la data încheierii prezentului Contract și care se termină la survenirea a primului din următoarele evenimente: (i) data care este a treia aniversare a datei încheierii prezentului Contract și (ii) data la care încetează obligația BERD de a face Vărsămintele în conformitate cu termenii prezentului Contract; și (b) cu privire la Tranșa 2 de Împrumut, perioada începe de la Tranșa 2 de Împrumut Data de Efectivitate și care se termină la survenirea primului din următoarele: (i) data care este a treia aniversare a datei încheierii prezentului Contract (ii) data când încetează obligația BERD de a efectua Vărsămintele în conformitate cu termenii prezentului Contract.
„Practici corupte”	înseamnă oferirea, darea, primirea sau solicitarea, în mod direct sau indirect, a unui obiect de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile celeilalte părți
„Default”	înseamnă orice Caz de Default sau orice eveniment sau circumstanță care prin transmiterea notificării, scurgerii unei perioade de timp sau luarea oricărei hotărâri, sau orice combinație a acestora, va deveni un Caz de Default.
„Data de Determinare a	
„Dobânzii de Default”	înseamnă data cu două Zile Lucrătoare care preced prima zi a Perioadei respective a Dobânzii de Default (sau, la discreția BERD, prima zi a unei astfel de Perioade a Dobânzii de Default).
„Perioada Dobânzii de	
Default”	înseamnă, cu privire la oricare sumă de bani scadentă, dar neplătită, în baza prezentului Contract, o perioadă care începe la ziua în care respectiva plată devine scadentă sau, după caz, la ultima zi a Perioadei anterioare a Dobânzii de Default cu privire la respectiva sumă scadentă, dar neplătită, și care expiră la o Zi Lucrătoare selectată de BERD.
„Cerințele Stabilite pentru	

Performanțe”	înseamnă Cerințele pentru Performanțe de la 1 până la 8 și 10 ale Cerințelor pentru Performanțe din mai 2008 și care se referă la Politica Socială și de Mediu a BERD din mai 2008.
„Vărsământ”	înseamnă vărsământul oricărei porțiuni a Împrumutului din timp în timp conform prezentului Contract
„Proiect BERD”	înseamnă orice activitate sau proiect pe care BERD le-a finanțat sau s-a angajat să le finanțeze.
„Resursele BERD”	înseamnă resursele capitale ordinare ale BERD.
„Împrumutul BEI”	înseamnă împrumutul pentru a fi extins față de Municipiu de către BEI în scopul Proiectului conform termenilor din Contractul de Împrumut BEI.
„Contractul de Împrumut BEI”	înseamnă contractul de împrumut care urmează a fi încheiat de către Municipiu și Banca Europeană de Investiții în legătură cu Proiectul.
„Data de Efectivitate a prezentului Contract”	înseamnă data de efectivitate a prezentului Contract, după cum este prevăzută în Secțiunea 7.10(a) a prezentului Contract.
„Contractele de Performanță Energetică”	înseamnă un care urmează a fi încheiat dintre Municipiu și un antreprenor privat, conform căruia antreprenorul privat va fi motivat pentru a efectua economisiri energetice.
„Planul de Acțiune Socială și de Mediu”	înseamnă planul de protecție socială și a mediului înconjurător și a condițiilor de îmbunătățire specificând criteriile, standardele, politicile, procedurile, practicile, investițiile capitale de mediu și sociale de îndeplinire și implementarea programelor, inclusiv măsurile de menținere în corespundere cu Cerințele de Îndeplinire Desemnate o copie a cărora este anexată la prezentul Contract ca Apendicele 2.
„Legi Sociale și de Mediu”	înseamnă orice lege sau regulament în vigoare care se referă la: poluarea sau protecția mediului înconjurător, incluzând legile sau regulamentele privind accesul publicului la informației și participarea la procesul

decizional; (b) condițiile de muncă și angajare; (c) sănătatea și securitatea muncii; (d) sănătatea, securitatea și ordinea publică; (e) populația indigenă; (f) moștenirea culturală; (g) circulația și migrarea economică a persoanelor.

„Problemă Socială și

de Mediu”

înseamnă orice problemă care este obiectul oricărei Legi Sociale și de Mediu, oricărei Cerințe Stabilită pentru Performanțe și Planului de Acțiune Socială și de Mediu.

„Euro”, „EUR”

ori „€”

înseamnă valuta legală a statelor membre ale Uniunii Europene care adoptată valuta unică în conformitate cu legislația Uniunii Europene referitoare la uniunea monetară și economică.

„Caz de Default”

înseamnă oricare dintre cazurile sau evenimentele specificate la Secțiunea 6.01.

„Datorie Financiară”

înseamnă, cu referire la orice persoană, orice datorie a unei astfel de persoane în privința:

- (1) sumelor de bani împrumutate;
- (2) oricărei sume de bani obținută prin acceptarea oricărei facilități de credit prin acceptare;
- (3) oricărei sume de bani obținută în baza oricărei facilități de cumpărare a unui bilet la ordin sau a emiterii obligațiunilor, biletelor la ordin, valorilor mobiliare, împrumut pe bază de acțiuni sau oricare instrument similar;
- (4) sumei oricărui pasiv în privința oricărui contract de locațiune (arendă) sau leasing care în conformitate cu Standarde Internaționale de Raportare Financiară ar fi tratate ca fiind o finanțare sau o locațiune (arendă) de capital;
- (5) creanțelor vândute sau scontate (altele decât oricare creanțe în măsura în care ele sunt vândute fără drept de regres);
- (6) oricărei sume obținute în baza oricărei alte tranzacții (inclusiv orice contract de vânzare sau cumpărare de tip forward), având un efect comercial de dare cu împrumut;

(7) oricăror tranzacții cu valori mobiliare derivate încheiată în legătură cu protecția contra sau pentru a beneficia de fluctuațiile oricărei rate ori preț (și, la calcularea valorii oricărei tranzacții cu valori mobiliare derivate, va fi luată în considerare doar valoarea de piață marcată);

(8) oricăror obligații de despăgubire corelative în privința unei garanții, despăgubiri, obligațiuni, acreditiv standby sau documentar ori oricare alt instrument emis de o bancă sau instituție financiară; și

(9) sumei oricărui pasiv în privința oricărei garanții sau despăgubiri pentru oricare dintre lucrurile prevăzute la alineatele (1) – (8) de mai sus.

„Contractele de Finanțare” înseamnă:

- (a) prezentul Contract,
- (b) Cererile de Vărsământ prevăzute la Secțiunea 2.01(b), și
- (c) orice alte contracte încheiate între Municipiu sau oricare altă parte și BERD și notificările, certificatele și cererile emise de Municipiu sau oricare altă parte către BERD, în fiecare caz în legătură cu prezentul Contract sau tranzacțiile prevăzute de prezentul Contract.

Orice referință la Contractul de Finanțare urmează a fi construit ca referință la astfel de contract după cum acesta poate fi modificat din timp în timp.

„Plan de Finanțare” înseamnă planul actualizat pentru finanțarea Proiectului după cum este stabilit în Apendicele 1.

„Practici frauduloase” înseamnă oricare act sau omisiune, inclusiv o denaturare, care, intenționat sau din nepăsare, este de natură să inducă în eroare una din părți să obțină un beneficiu financiar sau de alt natură, sau sa-și negligeze o obligațiune.

„Autoritate

Guvernamentală” înseamnă conducerea oricărui stat, sau a oricăror subdiviziuni politice ale acestora, fie statale, regionale sau locale, și orice agenție, autoritate, ramură, departament, organ de conducere, banca centrală sau altă entitate care

	exercită puteri și funcții de stat sau aparținute acestuia, executive, legislative, judiciare, fiscale, de reglementare sau administrative, sau orice subdiviziune a acestora (inclusiv orice structură supra-națională), și toți oficialii, funcționarii și reprezentanții a fiecăreia din cele menționate.
„Contract de Grant”	înseamnă contractul care urmează a fi încheiat dintre BEI și Municipiu, conform căruia BEI va face disponibil pentru Municipiu grant de co-finanțare în sumă de EUR 5.000.000 din resursele Fondului Parteneriatului de Eficiență Energetică și Mediu pentru Europa de Est („E5P”) , sub rezerva termenilor și condițiilor stabilite în prezentul Contract.
„Planul de Acțiuni Orașul Verde”	înseamnă planul comprehensiv de evaluare performanța de mediu a Municipiului, stabilirea priorității acțiunilor și investițiilor care susțin dezvoltarea orașului verde, plan care va fi pregătit de Municipiu cu susținerea din partea consultantului de cooperare tehnică, și care va avea forma și conținutul satisfăcătoare Băncii.
„Perioada de Convertire a Dobânzii”	înseamnă perioada de cel puțin un an, care începe la Data Plății Dobânzii sau la Data de Vărsământ și care expiră la Data Plății Dobânzii, selectată ca atare de Municipiu în conformitate cu Secțiunea 2.02 (a)(1).
„Data de Determinare a Dobânzii”	înseamnă, pentru orice perioadă a dobânzii, data cu două Zile Lucrătoare înainte de prima zi a respectivei Perioade a Dobânzii.
„Data de Fixare a Dobânzii”	înseamnă Ziua Lucrătoare selectată de către Municipiu în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) și care este cu două Zile Lucrătoare înainte de ziua Datei de Convertire a Dobânzii.
„Cererea de Fixare a Dobânzii”	înseamnă o cerere de fixare a ratei dobânzii la toate sau o parte din sumele scadente a Împrumutului, și anume în forma stabilită în Formularul D.

„Rata Interbancară”

înseamnă:

(a) pentru prima Perioadă a Dobânzii a fiecărui Vărsământ, rata oferită pe an pentru depozitele în Valuta Împrumutului care apare pe Pagina de Referință la ora 11:00, ora Bruxelles, la Data respectivă de Determinare a Dobânzii pentru perioada care este egală cu o asemenea Perioadă a Dobânzii (sau dacă o asemenea rată nu apare pe Pagina de Referință pentru o perioadă egală ca durată cu asemenea Perioadă de Dobândă, dar ratele („Ratele de Referință”) apar pe Pagina de Referință pentru o perioadă care este mai scurtă și pentru o perioadă care este mai lungă ca durată decât o asemenea Perioadă a Dobânzii, Rata Interbancară va fi rata (rotunjită în sus, dacă este necesar, la patru decimale după virgulă), care va fi aplicabilă pentru o perioadă egală cu durata unei asemenea Perioadă a Dobânzii așa cum este stabilită prin intermediul utilizării interpolării în linie dreaptă prin referire la Rata de Referință care apare pe Pagina de Referință pentru perioada care este următoarea mai scurtă ca durată în lungime decât o asemenea Perioadă a Dobânzii și prin referire la Rata de Referință care este următoarea mai lungă ca durată în lungime decât o asemenea Perioadă a Dobânzii); și

(b) pentru fiecare Perioadă a Dobânzii care urmează, rata oferită pe an pentru depozitele în Valuta Împrumutului care apare pe Pagina de Referință la ora 11:00, ora Bruxelles, la Data respectivă de Determinare a Dobânzii pentru perioada care este cea mai aproape de durata unei asemenea Perioade a Dobânzii (sau, dacă două perioade sunt la fel de egale ca și durată de asemenea Perioadă a Dobânzii, media celor două rate respective);

cu condiția că dacă, din orice motiv, Rata Interbancară nu poate fi determinată la respectivul moment prin consultarea Paginii de Referință, Rata Interbancară pentru respectiva Perioadă a Dobânzii va fi rata anuală determinată de BERD ca fiind media aritmetică (rotunjită în sus, dacă este necesar, la patru decimale după virgulă) din ratele oferite pe an la depozitele în Valuta Împrumutului într-o mărime comparabilă cu poziunea din Împrumut care va fi scadentă în decursul respectivei Perioade a Dobânzii pentru o perioadă egală cu respectiva Perioadă a Dobânzii, care sunt comunicate către BERD de către trei bănci mari active din piața interbancară a zonei Euro, selectate de BERD; și

dacă potrivit acestei definiții a „Ratei Interbancare” de mai sus, Rata Interbancară va fi mai mică de zero, Rata Interbancară se va considera zero.

„Data de Plată a Dobânzii”	înseamnă oricare zi care este 25 aprilie sau 25 octombrie.
„Perioada Dobânzii”	înseamnă, pentru oricare Vărsământ al Împrumutului, perioada care începe la data respectivului Vărsământ și care expiră la următoarea Dată de Plată a Dobânzii și fiecare următoare perioadă de șase luni, care începe la o Dată de Plată a Dobânzii și expiră la următoarea Dată de Plată a Dobânzii; dar, totuși, cu condiția că, dacă respectivul Vărsământ este efectuat cu mai puțin de 15 Zile Lucrătoare înainte de următoarea Dată de Plată a Dobânzii, prima Perioadă a Dobânzii pentru respectivul Vărsământ va începe la data respectivului Vărsământ și va expira la Data de Plată a Dobânzii care urmează următoarea Dată de Plată a Dobânzii.
„Grevare”	înseamnă oricare ipotecă, gaj, sarcină, privilegiu, prioritate, ipotecare, grevare, cesiune, mijloc de garantare, accesoriu, compensare sau altă măsură de asigurare de oricare natură ori alt contract sau aranjament care are efectul de a Contracta o garanție asupra sau în raport cu, ori orice separare sau alt aranjament preferențial în privința, oricăror active, venituri și drepturi prezente sau viitoare, inclusiv orice desemnare a asiguraților sau beneficiarilor ori alt aranjament similar în baza oricărei polițe de asigurare.
„Împrumut”	înseamnă suma principală maximă a împrumutului prevăzut în Secțiunea 2.01(a) (1) și Secțiunea 2.02 (a)(2) sau, dacă contextul o cere, suma de bază a acestora scadentă din timp în timp.
„Valuta Împrumutului”	înseamnă valuta în care Împrumutul este definit la Secțiunea 2.01.(ă).
„Marja”	înseamnă 5% pe an.
„Caz de Destabilizare a Pieții”	înseamnă (1) la Data de Determinare a Dobânzii pentru Perioada respectivă a Dobânzii (în cadrul sau nu a Perioadei de Convertire a Dobânzii) Pagina de Referință nu este disponibilă și nu este nici una sau doar una dintre băncile mari active din piața interbancară a zonei Euro pentru a

determina rata interbancară anuală pentru Valuta Împrumutului pentru Perioadă respectivă a Dobânzii sau

(2) înainte de încetarea activității în Londra la Data de Determinare a Dobânzii pentru Perioada Dobânzii respective (în cadrul sau nu a Perioadei de Convertire a Dobânzii) BERD consideră că costul pentru BERD de obținere a depozitelor corespondente în piața interbancară a zonei Euro ar fi în exces față de rata interbancară anuală pentru Împrumutul în Valută calculat în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1).

„Politici și Reguli

de Achiziție”

înseamnă Politicile și Regulile de Achiziție pentru Proiectele Finanțate de către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, cu toate modificările efectuate din timp în timp.

„Practici Interzise”

înseamnă orice Practici corupte, Practici frauduloase, Practici coercitive, Practici concluzive sau Furt.

„Proiect”

înseamnă măsuri de eficiență energetică care urmează a fi îndeplinite în clădirile deținute în proprietate de Municipii prin intermediul Contractelor de Performanță Energetică după cum sunt detaliate în continuare în Planul de Finanțare.

„Contractele de Proiect”

înseamnă următoarele:

- (1) Contractele de Performanță Energetică;
- (2) Contractul de Grant; și
- (3) Contractul de Împrumut BEI

„Pagină de Referință”

înseamnă afișarea ratelor interbancare oferite în zona Euro pentru depozitele în Valuta Împrumutului desemnată ca pagina EURIBOR01 pe serviciile Reuters (sau orice altă pagină ce poate înlocui pagina EURIBOR01 pe serviciile Reuters, în scopul afișării ratelor interbancare oferite în zona Euro pentru depozitele în Valuta Împrumutului).

"Întreprindere subordonată"

înseamnă, cu privire la orice entitate, orice altă entitate, cincizeci procente (50%) din capitalul căreia este deținut direct sau indirect de către o astfel de entitate sau care este controlată efectiv de către o asemenea entitate în alt mod.

"Ziua TARGET"	înseamnă orice zi în care este deschis Sistemul Trans-European Automatizat de Decontări Brute ale Plăților în timp Real (TARGET) pentru a deconta plățile în Euro.
„Tranșa 2 de Împrumut	
Data de Efectivitate"	„înseamnă data la care BERD confirmă Municipiului că aceasta este satisfăcută cu progresul Proiectului la zi și acceptă să facă Tranșa 2 de Împrumut disponibilă față de Municipiu.
„Furt"	înseamnă delapidarea bunurilor care aparțin altei persoane.

ARTICOLUL II – ÎMPRUMUTUL

Secțiunea 2.01. Suma și valuta

(a) În conformitate cu termenii și condițiile prezentului Contract, BERD este de acord să împrumute Municipiului o sumă care nu va excede zece milioane Euro (10.000.000 Euro) constituită din:

- (1) Tranșa 1 de Împrumut în sumă totală care nu va fi mai mare de cinci milioane Euro (5.000.000 Euro); și
- (2) Tranșa 2 de Împrumut în sumă care nu va excede cinci milioane Euro (5.000.000 Euro).

(b) În conformitate cu Secțiunea 2.01(e) și Articolul IV, Împrumutul va fi vărsat de către BERD din timp în timp, în orice Zi Lucrătoare în cursul Perioadei de Angajament Tranșa 1 de Împrumut și Perioadei de Angajament Tranșa 2 de Împrumut, după cum este aplicabil, în una sau mai multe Vărsăminte conform solicitării Municipiului. Municipiul poate solicita Vărsământ prin transmiterea către BERD a unei cereri de Vărsământ, în original, conform Anexei A a prezentului Contract, în decursul a cel puțin zece (10) Zile Lucrătoare înainte de data propusă pentru un astfel de Vărsământ. O astfel de cerere, cu excepția cazului când BERD acceptă altfel, este irevocabilă și obligatorie pentru Municipiu și va fi însoțită de astfel de informație relevantă după cum este referit în Anexa A. Cu excepția cazului în care a fost convenit altfel cu BERD, Vărsământul va fi făcut către antreprenorul relevant al Municipiului cu excepția cazului dacă Municipiul este în căutarea rambursării cheltuielilor deja achitate către antreprenorul relevant.

(c) Cu excepția cazului când BERD permite altfel, Vărsămintele conform Împrumutului (altele decât Vărsământul întregii sume nevărsate a Împrumutului relevant) se acordă în mărime de cel puțin trei sute mii Euro (300.000 Euro).

(d) BERD poate suspenda sau anula, prin notificarea Municipiului, dreptul Municipiului la toate sau oricare din Vărsăminte ulterioare dacă:

- (1) primul Vărsământ nu a fost efectuat pe parcursul a 12 luni de la data prezentului Contract, sau orice altă dată ce poate fi convenită de către părțile la prezentul Contract;
- (2) a avut loc și continuă un Caz de Default; sau
- (3) Consiliul Guvernatorilor BERD decide, în conformitate cu Articolul 8 alineatul 3 al Acordului de Instituire a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, că accesul Moldovei la resursele BERD va fi suspendat sau modificat.

După emiterea acestei notificări de către BERD, dreptul Municipiului la Vărsămintele ulterioare se suspendă sau se anulează, după cum este indicat în notificare. Exercitarea de către BERD a dreptului de suspendare nu împiedică BERD să exercite dreptului său de reziliere, după cum acesta este prevăzut de prezentul alineat (e), fie pentru același motiv sau din alte motive, și nu va limita orice alte drepturi ale BERD în conformitate cu prezentul Contract.

(e) Municipiul va avea dreptul la orice moment, nu mai mic de 30 Zile Lucrătoare anterior notificării către BERD, să anuleze în totalitate sau în parte orice părți nevărsate a Împrumutului; cu condiția că:

- (1) Municipiul va plăti BERD, în același timp, toate taxele de angajament acumulate pe partea Împrumutului care trebuie anulată și orice alte sume datorate și scadente conform prezentului Contract
- (2) în caz de anulare parțială a părților nevărsate a Împrumutului, această anulare va în suma de nu mai puțin de cinci sute mii Euro (500.000 EUR); și
- (3) Municipiul va plăti BERD la data de anulare o taxă de anulare de 0.125% din suma de bază a Împrumutului ce se anulează.

Orice astfel de notificare a anulării de către Municipiu va fi irevocabilă și obligatorie pentru Municipiu.

(f) La încetarea Perioadei de Angajament aplicabile unei părți specifice a Împrumutului, Municipiul se consideră că a anulat orice sumă nevărsată a astfel de părți a Împrumutului și nu va fi obligat la această dată să plătească comisionul de anulare specificat mai sus.

(g) Orice sume ale Împrumutului ce au fost anulate sau considerate a fi anulate conform prezentului Contract nu pot fi restabilite.

Secțiunea 2.02. Dobânda

(a) Dobânda la Împrumutul BERD

(1) Sub rezerva celor prevăzute în Secțiunea 2.02(d) și sub rezerva paragrafului (1) de mai jos, Municipiul, în ultima zi a fiecărei Perioade de Dobândă, va plăti dobânda la valoarea sumei principale a Împrumutului BERD restant din timp în timp, pe parcursul fiecărei Perioade a Dobânzii pentru un astfel de Vărsământ, la o rată egală cu suma Marjei și, sub rezerva Secțiunii 2.02(b), Rata Interbancară pentru o astfel de Perioada a Dobânzii.

(1) Fără a aduce atingere celor de mai sus, și ținând cont de prevederile sub-paragrafului (1) la prezentul paragraf, Municipiul, ca o alternativă la plata dobânzii la o rată variabilă a dobânzii cu privire la întregul Împrumut, poate alege să plătească dobânda la o rată fixă a dobânzii pe partea de Împrumut BERD, după cum urmează:

(i) Municipiul poate exercita o asemenea opțiune doar dacă:

(A) la momentul exercitării (x) nu a avut loc și nu continuă nici un Caz de Default și (y) nu a avut loc și nu continuă nici un Caz de Destabilizare a Pieței; și

(B) suma principală scadentă a Împrumutului care este convertită de la o rată variabilă a dobânzii la o rată fixă a dobânzii este nu mai mică de trei milioane Euro (3.000.000 EUR).

(ii) În vederea efectuării acestei alegeri, Municipiul trebuie să transmită o Cerere de Fixare a Dobânzii la BERD, completată în modul corespunzător, în nu mai puțin de cinci (5) Zile Lucrătoare anterior Datei de Fixare a Dobânzii. Cererea de Fixare a Dobânzii:

(A) este irevocabilă și obligatorie pentru Municipiu, cu excepția cazului când BERD convine altfel;

(B) va specifica (x) Data de Fixare a Dobânzi propusă, (y) Perioada de Convertire a Dobânzii relevantă, prima zi a căreia trebuie să fie Data de Plată a Dobânzii sau data Vărsământului, care este nu mai mică de 7 (șapte) Zile Lucrătoare după ce Cererea de Fixare a Dobânzii este transmisă către BERD și (z) suma principală scadentă a Împrumutului care urmează să fie convertită la o rată fixă; și

(C) va fi însoțită de documente ce sunt necesare pentru a satisface BERD că (x) toate Autorizațiile care sunt cerute pentru convertirea ratei dobânzii și plata dobânzii la rată fixă au fost obținute, au forță juridică și creează efecte juridice, și (y) drepturile BERD, conform prezentului Contract, nu vor fi încetate, limitate sau subminate prin convertirea ratei dobânzii sau plata dobânzii la o rată fixă.

(iii) Dacă BERD consideră că prevederile sub-paragrafelor (1)(i) și (1)(ii) menționate mai sus, au fost respectate, atunci:

(A) BERD, în corespundere cu sub-paragraful (v) ce urmează, va stabili rata fixă a dobânzii aplicabilă din Data Fixă a Dobânzii, în

conformitate cu sub-paragraful (B) care urmează, și va notifica fără întârziere Municipiul cu privire la această rată;

(B) în timpul Perioadei relevante de Convertire a Dobânzii, dobânda se va acumula la suma principală restantă a Împrumutului specificat în Cererea de Fixare a Dobânzii, la o rată egală cu suma (x) Marjei și (y) rata dobânzii fixată la termen pentru Valuta Împrumutului disponibilă BERD pe piața SWAP a ratei dobânzii la Data de Fixare a Dobânzii pentru o astfel de Perioadă de Convertire a Dobânzii, luând în considerare rambursarea sumei principale și graficul de achitare a dobânzii pentru Împrumut, precum aceasta ar putea fi ajustată luând în cont bonitatea Municipiului,

- (iv) Dacă BERD nu consideră că prevederile sub-paragrafelor (1)(i) și (1)(ii) menționate mai sus au fost respectate în mod corespunzător, dobânda pe partea Împrumutului va continua să se acumuleze la nivelul variabil al ratei stabilit în conformitate cu Secțiunea 2.02 (a)(1) de mai sus; sau
- (v) Dacă BERD stabilește că un Default a avut loc și continuă la Data de Fixare a Dobânzii, BERD este în drept, la libera sa discreție, de a refuza să stabilească rata fixă a dobânzii. În cazul unui astfel de refuz (x) dobânda va continua să se acumuleze la rata variabilă stabilită în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) de mai sus, și (y) BERD va notifica Municipiul, într-un termen rezonabil, despre faptul că dobânda continuă să se acumuleze la rata variabilă.
- (vi) (A) Dacă Perioada relevantă de Convertire a Dobânzii pentru Împrumut încetează înainte de data în care ultima rata de rambursare a Împrumutului este scadentă, în corespunde cu Secțiunea 2.04(a) sau 2.04(b), dobânda la suma scadentă a Împrumutului stabilită printr-o rată fixă în cadrul Perioadei relevante de Convertire a Dobânzii se va acumula, pentru Perioada Dobânzii care începe în ultima zi a Perioadei relevante de Convertire a Dobânzii și fiecare Perioadă subsecventă a Dobânzii în cadrul termenului prezentului Contract, la rata variabilă/flotantă determinată în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) de mai sus, cu excepția cazului în care, în conformitate cu clauza (iv)(B) de mai jos, rata dobânzii la această sumă este stabilită în conformitate cu această Secțiune 2.02(a)(2) pentru următoarea Perioadă de Convertire a Dobânzii;

(B) Cu excepția unor prevederi contrare din prezentul Contract, BERD nu are obligația, la orice moment, să fixeze rata dobânzii pentru următoarea Perioadă de Convertire a Dobânzii prevăzută în sub-paragraful (vi)(A) de mai sus, și poate, la propria și absoluta sa discreție să respingă orice Cerere de Fixare a Dobânzii care îi cere să facă astfel;
- (vii) (A) BERD poate în orice moment să-și consolideze toate ratele fixe ale dobânzii aplicabile sumelor din Împrumut, într-o singură rată fixă a

dobânzii egală cu media ponderată a ratelor dobânzii fixe aplicabile porțiunilor Împrumutului.

(B) BERD va transmite Municipiului o notificare promptă a ratei fixe a dobânzii consolidate; și

(C) Cu efect din Data de Plată a Dobânzii care începe din ziua următoare după data la care BERD a transmis notificarea prevăzută de sub-paragraful (vii)(B) de mai sus, dobânda la toate sumele Împrumutului referitoare la rata fixă a dobânzii se va acumula la rată consolidată a dobânzii fixe.

(viii) Sub rezerva unor dispoziții contrare din prezentul Contract, obligația BERD de a fixa, în orice moment, rata dobânzii la orice sumă a Împrumutului este condiționată de posibilitatea BERD de a obține aranjamente de *hedging* pe piața ratei dobânzii *swap* în termeni care sunt satisfăcători pentru BERD și la propria și absoluta sa discreție

(b) Caz de Destabilizare a Pieții

(1) Dacă are loc un Caz de Destabilizare a Pieții, BERD trebuie prompt să notifice Municipiul. Dacă BERD notifică Municipiul de Cazul de Destabilizare a Pieții care are loc:

(i) dobânda se va calcula la Împrumut care este obiectul ratei variabile a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) la rata egală cu suma:

(A) Marjei ; și

(B) rata care exprimă, ca procent anual, costul pentru BERD a finanțării Împrumutului din oricare surse BERD poate alege în mod rezonabil (sau, la alegerea BERD, rata interbancară relevantă, dacă este disponibilă), după cum a fost notificat de către BERD Municipiului, cât mai curând posibil și, în orice caz, înainte de scadența dobânzii, în ceea ce privește Perioada Dobânzii relevante; și

(ii) dobânda se va acumula pentru orice parte a Împrumutului care este obiectul ratei fixe a dobânzii, în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1), la rata egală cu rata fixă a dobânzii determinată în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) (incluzând Marja).

în fiecare caz, până când BERD oferă o notificare Municipiului privitor la faptul că Cazul de Destabilizare a Pieței a încetat să existe. Dacă a avut loc un Caz de Destabilizare a Pieței, BERD are dreptul, la propria discreție sa, să modifice durata oricărei Perioade a Dobânzii relevante prin transmiterea către Municipiu a unei notificări scrise cu privire la aceasta. Orice modificare la o Perioadă a Dobânzii va intra în vigoare la data specificată de către BERD într-o astfel de notificare.

(2) Fără a aduce atingere Secțiunii 2.02(b)(1), dacă are loc un Caz de Destabilizare a Pieței și BERD sau Municipiul solicită acest lucru, în termen de cinci Zile Lucrătoare de la data notificării de către BERD, în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(1), BERD și Municipiul intră în negocieri (pentru o perioadă ce nu depășește treizeci de zile) în vederea convenirii asupra unei baze de substituire pentru determinarea ratei dobânzii aplicabile Împrumutului. Orice bază alternativă convenită astfel va intra în vigoare în conformitate cu termenii săi și va înlocui rata dobânzii în vigoare la acea perioadă în conformitate cu Secțiunea 2.02(c)(1) de mai sus. În cazul în care nu se ajunge la o înțelegere, Municipiul poate să plătească anticipat Împrumutul în totalitate la următoarea Data de Plată a Dobânzii, în conformitate cu secțiunea 2.05, însă fără nici un comision pentru restituire anticipată.

(c) Determinarea și calcularea dobânzii

(1) Cu excepția prevederilor contrare din Secțiunea 2.02(b), la fiecare Dată de Determinare a Dobânzii, BERD va determina rata dobânzii aplicabile în cadrul Perioadei de Dobândă relevante și prompt va transmite notificare cu privire la aceasta Municipiului. Fiecare stabilire de către BERD a ratei dobânzii aplicabile la oricare parte a Împrumutului va fi finală, concludentă și obligatorie pentru Municipiul, cu excepția cazului în care Municipiul arată că oricare din astfel de stabiliri este afectată de o eroare evidentă, iar BERD acceptă aceasta.

(2) Dobânda:

(i) se va acumula din și incluzând prima zi a Perioadei de Dobândă până la dar excluzând ultima zi a acestei Perioade de Dobândă;

(ii) va fi calculată pe baza numărului actual de zile scurse și a anului de 360 de zile în cazul dobânzii acumulate la rata specificată în Secțiunea 2.02(a);

(iii) va fi calculată pe baza numărului actual de zile scurse și a anului de 360 de zile în cazul acumulării dobânzii la ratele specificate în Secțiunea 2.02(a)(1) și Secțiunea 2.02(b); și

(iv) va fi datorată și scadentă la Data de Plată a Dobânzii care este ultima zi a Perioadei Dobânzii relevante;

(d) Dobânda de Default

(1) Fără a aduce atingere celor de mai sus dacă Municipiul nu execută în termen plata a oricărei sume conform prezentului Contract, Municipiul va plăti dobândă pentru suma restantă până la achitare deplină (înainte și după pronunțarea hotărârii, dacă aceasta există), la o rată egală cu suma de (x) două procente (2%) pe an; plus (y) Marja; plus (z) rata dobânzii anuale oferită pe piața interbancară din zona Euro la Data de Stabilire a Dobânzii de Default pentru depozitul în Valuta Împrumutului a unei sume comparabile sumei restante pentru perioada egală cu Perioada Dobânzii de Default relevante sau, dacă are loc un Caz de Destabilizare a Pieței, rata care exprimă ca rată procentuală anuală costurile BERD de finanțare a

Împrumutului din oricare surse selectate în mod rezonabil de BERD (sau, la opțiunea BERD, Rata Interbancară relevantă, dacă aceasta există); și

(2) Dobânda de Default:

- (i) se va acumula pentru fiecare zi din data datorată până în ziua plății efective, după și înainte de hotărârea judecătorească, dacă aceasta există;
- (ii) va fi calculată pe baza numărului efectiv de zile scurs și a anului de 360 de zile;
- (iii) va fi capitalizată la sfârșitul fiecărei Perioade de Default a Dobânzii; și
- (iv) va fi datorată și scadentă imediat după cerere.

(3) Fiecare stabilire de către BERD a ratei dobânzii aplicabile la sumele restante și a Perioadei Dobânzii de Default va fi finală, concludentă și obligatorie pentru Municipiu, cu excepția cazului în care Municipiul va arăta că orice astfel de stabilire este afectată de o eroare evidentă, iar BERD acceptă aceasta.

Secțiunea 2.03. Taxe și comisioane

(a) Municipiul va plăti BERD, în cadrul Perioadei de Angajament Tranșa 1 de Împrumut și Perioadei de Angajament Tranșa 2 de Împrumut, respectiv, o taxă de angajament la rata de zero virgulă șase procente (0.6%) anual la acea sumă din Tranșa 1 de Împrumut și Tranșa 2 de Împrumut, după cum poate fi cazul, care, din timp în timp, nu a fost vărsată Municipiului sau anulată. Această taxă de angajament se va acumula pentru fiecare zi, în cazul Tranșei 1 de Împrumut, din data care survine după treizeci (30) de zile din data prezentului Contract și va fi calculată în baza numărului de zile scurs în perioada relevantă și a anului de 360 zile și va fi datorată și scadentă la fiecare Dată de Plată a Dobânzii (chiar dacă nici o dobândă încă nu urmează a fi plătită la această dată), cu începere după Data de Efectivitate a prezentului Contract. În cazul Tranșei 2 de Împrumut, taxa de angajament se va acumula începând cu Tranșa 2 Data de Efectivitate și va fi calculată în baza numărului de zile scurs în perioada relevantă și a anului de 360 zile și va fi datorată și scadentă la fiecare Dată de Plată a Dobânzii (chiar dacă nici o dobândă încă nu urmează a fi plătită la această dată).

(b) Municipiul va plăti BERD un comision de unic vărsământ (front-end commission) de 1.2% din Tranșa 1 de Împrumut, și 1.2% din Tranșa 2 de Împrumut. Acest comision de unic vărsământ va fi datorat și scadent (i) în privința Tranșei 1 de Împrumut nu mai târziu de trei zile lucrătoare înainte de primul Vărsământ a Tranșei 1 de Împrumut sau treizeci (30) zile calendaristice după Data de Efectivitate a prezentului Contract, oricare ar fi mai devreme și (ii) în privința Tranșei 2 de Împrumut, nu mai târziu de trei zile lucrătoare înainte de primul Vărsământ a Tranșei 2 de Împrumut sau șaizeci (60) zile calendaristice după data la care BERD confirmă Municipiului că Perioada de Angajament Tranșa 2 de Împrumut a început.

(c) Taxele, comisioanele și plățile prevăzute în această Secțiune 2.03 nu sunt returnabile și sunt excluse de la orice Taxă care poate fi exigibilă în legătură cu astfel de taxe, comisioane sau plăți. Dacă orice astfel de Taxă devine exigibilă, Municipiul va plăti această Taxă către BERD la același moment când taxa, comisionul sau plata relevantă este datorată și scadentă.

Secțiunea 2.04. Rambursarea

(a) Municipiul va rambursa Împrumutul în 17 rate semi-anuale egale (sau cât mai egale posibil) la Data de Plată a Dobânzii în fiecare an, începând cu prima dată de acest fel care cade la sau imediat după a treia aniversare a prezentului Contract la fiecare dată, cu condiția ca în cazul în care vor fi făcute Vărsări după una sau mai multe termene de rambursare, aceste Vărsări vor fi alocate de BERD pentru rambursarea la fiecare dată de rambursare rămasă descrise mai sus în sume care sunt proporționale cu sumele respective ale tranșelor restante din Împrumut la fiecare dată de rambursare (BERD va ajusta aceste alocări după cum este necesar pentru a obține numere întregi în fiecare caz).

(b) Sumele rambursate din Împrumut nu pot fi re-împrumutate.

(c) În scopurile articolului 14 (2) a Legii privind finanțele publice locale nr.397-XV din 16 octombrie 2003, Municipiul prin prezentul Contract își asumă obligația să plătească suma de bază și dobânda pentru Împrumut, precum și orice alte sume datorate conform prezentului Contract, numai din veniturile bugetului Municipiului.

(d) În scopurile articolului 15(1¹) din Legea privind finanțele publice locale nr. 397-XV din 16 octombrie 2003, Municipiul prin prezentul se obligă să îndeplinească obligațiile stabilite de lege și să restituie suma de bază și dobânda aferentă Împrumutului, precum și oricare alte sume datorate în temeiul prezentului față de BERD, cu prioritate față de alte obligații ale bugetului său, indiferent de suma aprobată în buget pentru acest scop.

Secțiunea 2.05. Plata anticipată

Municipiul va avea dreptul, în orice moment, cu un preaviz de cel puțin 30 Zile Lucrătoare înainte oferit BERD, să achite anticipat la orice Dată a Plății Dobânzii întreaga sumă sau o parte din suma principalului Împrumutului restant la acel moment, cu condiția ca:

(1) Municipiul va plăti BERD în același timp toate dobânzile acumulate și alte sume datorate la suma principală a Împrumutului care urmează să fie restituite anticipat și alte sume datorate și exigibile de mai jos;

(2) în cazul unei plăți anticipate parțiale, o asemenea plată anticipată nu va fi mai mică de două milioane Euro (2.000.000 EUR) și va fi aplicată pentru plata anticipată a ratelor scadente a Împrumutului în ordinea inversă a scadenței; și

(3) Municipiul va plăti BERD la data restituirii anticipate, un comision de restituire anticipată egal cu:

- (i) un procente și jumătate (1,5%) din suma de bază care urmează să fie restituită anticipat, dacă restituirea anticipată are loc la data care este a treia aniversare de la data prezentului Contract ori înainte de această dată a aniversării; și
- (ii) zero virgulă șaptezeci și cinci procente (0,75%) din suma de bază care urmează să fie restituită anticipat, dacă restituirea anticipată are loc după a treia aniversare de la data prezentului Contract.

Orice astfel de notificare de restituire anticipată de către Municipiu este irevocabilă și obligatorie pentru Municipiu și la notificare, Municipiul va fi obligat să restituie anticipat Împrumutul în conformitate cu termenii acesteia. Sumele din Împrumut restituite anticipat de către Municipiu nu pot fi re-împrumutate.

Secțiunea 2.06. Plățile

(a) Toate sumele datorate BERD în temeiul prezentului Contract vor fi plătite în Valuta Împrumutului cu valoare la data scadenței, la contul și locul pe care BERD le notifică Municipiului.

(b) Sumele care trebuie plătite de BERD conform prezentului Contract se achită în Valuta Împrumutului cu valoare la data și la contul său corespondent în unul dintre statele membre ale Uniunii Europene, în care Euro este moneda legală după cum Municipiul poate desemna în cererea sa de Vărsământ (cu instrucțiuni de a transfera asemenea sume, la riscul și cheltuiala Municipiului la contul desemnat de Municipiu în cererea sa de Vărsământ).

(c) În cazul în care data scadenței pentru orice plată în temeiul prezentului Contract, sau orice Dată de Plată a Dobânzii, ar cădea pe o zi care nu este o Zi Lucrătoare, atunci această plată va fi scadentă la, sau această Dată de Plată a Dobânzii va fi, următoarea Zi Lucrătoare ale aceleași luni calendaristice, sau, în cazul în care nu există următoarea Zi Lucrătoare ale aceleași luni calendaristice, plata se va face în Ziua Lucrătoare imediat precedentă.

(d) BERD poate, în cea mai mare măsura permisă de lege, să compenseze orice sumă datorată de către BERD Municipiului, și să deducă din orice Vărsământ al Împrumutului, orice sumă datorată și plătită de către Municipiu conform prezentului Contract, indiferent de valuta sau locul de plată.

Secțiunea 2.07. Plăți insuficiente

(a) În cazul în care BERD, în orice moment, primește mai puțin decât suma totală datorată și exigibilă în temeiul prezentului Contract, BERD are dreptul să aplice suma primită în orice mod și în astfel de scopuri, în temeiul prezentului Contract, după cum

BERD poate, la discreția sa, să determine, fără a ține cont de orice instrucțiune prin care Municipiul dispune contrariul.

(b) Municipiul va despăgubi BERD împotriva oricăror pierderi rezultate dintr-o plată primită, sau o cerere înaintată sau o hotărâre dată, într-o monedă sau loc altul decât cel specificat în Secțiunea 2.06(a) de mai sus. Municipiul va plăti suma suplimentară după cum care este necesar, pentru a permite BERD să primească, după convertire la moneda respectivă, și să transfere la un astfel de loc, suma totală datorată BERD în baza prezentului Contract.

Secțiunea 2.08. Asigurarea integrității plăților

(a) Municipiul va plăti sau va face să se plătească, sau să ramburseze BERD, la cerere, toate impozitele, datoriile, taxele și alte plăți de orice natură, prezente și viitoare, împreună cu orice dobândă acumulată sau penalitate în legătură cu acestea, impuse în prezent sau în orice moment de Republica Moldova, sau Guvernul Republicii Moldova, sau de orice departament, agenție, subdiviziune politică sau fiscală sau altă autoritate din cadrul acestora sau din afară, sau de oricare organizație la care Republica Moldova este membru, sau de orice jurisdicție din care sau prin care sunt efectuate plăți sau în legătură cu plata oricăror alte sume datorate BERD în temeiul prezentului Contract.

(b) Toate sumele principale, dobânda și alte sume datorate BERD în temeiul prezentului Contract vor fi plătite fără compensări sau contra-solicitări și libere și fără deducere sau reținere, orice impozite, obligații, taxe sau alte plăți de orice natură, cu condiția că, în cazul în care Municipiul este împiedicat de la plata oricăror sume datorate conform prezentului Contract fără deduceri, suma datorată, se majorează cu suma care ar putea fi necesară în așa fel ca BERD să primească întreaga suma dacă plata ar fi fost făcută fără astfel de deduceri sau reținere.

(c) Municipiul, din timp în timp, la solicitarea BERD, va rambursa BERD orice costuri obișnuite de acordare sau menținere, sau efectuate pentru acordarea, Împrumutului, care rezultă din orice modificare a legii aplicabile sau a politicii (indiferent dacă are sau nu putere de lege), sau din interpretarea acestora, după data prezentului Contract. Certificatul emis de BERD în privința acestor sume a costurilor obișnuite va fi final, concludent și obligatoriu pentru Municipiu, cu excepția cazului dacă Municipiul arată asupra unor erori vădite, iar BERD acceptă aceasta.

Secțiunea 2.09. Costuri de pierdere a dobânzii

(a) Dacă, pentru orice motiv (inclusiv, fără limitare, o accelerare în conformitate cu Articolul VI), orice parte din Împrumut, care este supus unei rate variabile a dobânzii, în conformitate cu Secțiunea 2.02(a) devine scadent și plătitibil la o altă dată decât ultima zi a Perioadei Dobânzii, Municipiul va plăti la BERD la cerere suma, dacă aceasta există, prin care:

- (1) dobânda care ar fi cumulată pe partea de Împrumut de la data la care această parte a Împrumutului a devenit scadentă și plătitibilă la ultima zi a Perioadei Dobânzii la o rată egală cu Rata Interbancară pentru această Perioadă a Dobânzii;

depășește:

- (2) dobânda pe care BERD ar fi putut să o obțină dacă ar plasa o sumă egală cu această parte a Împrumutului pe depozit la o bancă aflată pe primele poziții pe piața interbancară din zona Euro pentru perioada care începe la data la care această parte din Împrumut a devenit scadentă și exigibilă și se încheie în ultima zi a Perioadei curente a Dobânzii.
- (b) Dacă, la orice moment:
- (1) Municipiul transmite o notificare, în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(2), Secțiunea 2.05 sau Secțiunea 2.11 cu privire la restituirea anticipată a oricărei părți a Împrumutului, care este supus la o rată fixă a dobânzii în conformitate cu secțiunea 2.02(a)(1), Municipiul este obligat, în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(2), Secțiunea 2.05 sau Secțiunea 2.11, să achite anticipat oricare din această parte a Împrumutului sau Municipiul achită anticipat orice parte a Împrumutului;
 - (2) orice parte din Împrumut, care este supusă unei rate fixe a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) este accelerată în conformitate cu Articolul VI sau altfel devine scadentă înainte de scadența indicată; sau
 - (3) orice parte din Împrumut care este supusă unei rate fixe a dobânzii în conformitate cu secțiunea 2.02(a)(1) este anulată în conformitate cu Secțiunea 2.01(d) sau Secțiunea 2.11(e) sau altfel este anulată,

Municipiul, în plus față de comisionul pentru restituire anticipată, comisionul de anulare sau alte taxe sau sume plătibile în legătură cu acestea, va plăti BERD, la cerere, suma, dacă este cazul, prin care Sursa Primară de Venit (după cum este definită mai jos) depășește Sursa Substituită de Venit (după cum este definit mai jos); cu condiția ca, în cazul în care Sursa Substituită de Venit depășește Sursa Primară de Venit, BERD la următoarea Dată a Plății Dobânzii, va credita Municipiul, în valuta Împrumutului, suma cu care Sursa Substituită de Venit depășește Sursa Primară de Venit.

(c) În scopul paragrafului (b) de mai sus:

(1) **„Sursa Primară de Venit”** înseamnă cumularea valorilor actuale ale plăților principalului și a dobânzii, care ar fi devenit scadente pentru BERD în timpul Perioadei de Calcul (definită mai jos) la partea de Împrumut care este supusă unei rate fixe a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1), în cazul în care o astfel de restituire anticipată, accelerare sau anulare nu ar fi avut loc și, dacă dobânda acumulată pe această parte a Împrumutului BERD la o Rată Fixă (după cum sunt definite mai jos) în timpul perioadelor pentru care astfel de Rată Fixă a dobânzii este în vigoare și aplicarea Cotei Flotante pentru toate celelalte perioade.

(2) **„Sursa Substituită de Venit”** înseamnă suma:

(A) de cumulare a valorilor actuale ale oricăror plăți restante a sumei principale și a dobânzii care, după luarea în considerare a restituirii anticipate, anulării sau accelerării, ar deveni scadentă pentru BERD în timpul Perioadei de Calcul pe

partea de Împrumut care este supusă unei rate fixe a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1), dacă dobânda acumulată pe această parte a Împrumutului la Rata Fixă pentru timpul perioadelor în care astfel de Rată Fixă a dobânzii este în vigoare aplicarea Cotei Flotante pentru toate celelalte perioadele și

(B) după caz:

(i) în cazul unei restituiri anticipate în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(2), Secțiunea 2.05 sau Secțiunea 2.11, valoarea prezentă a sumei Împrumutului care este supusă la o rată fixă a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) și care urmează să fie restituită anticipat, determinată prin actualizarea sumei din data când o astfel de restituire anticipată devine scadentă la Data de Calcul (astfel cum este definită mai jos), la Rata de Discont (astfel cum sunt definită mai jos); și / sau

(ii) în cazul oricărei alte restituiri anticipate, suma Împrumutului care este supusă la o rată fixă a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) și care a fost restituită anticipat; și / sau

(iii) în cazul unei accelerări, valoarea prezentă a sumei Împrumutului care este supusă la o rată fixă a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) și care a fost accelerată, determinată prin actualizarea sumei respective din data în care o astfel de accelerare intră în vigoare la Data de Calcul la Rata de Discont; și / sau

(iv) în cazul unei anulări, valoarea prezentă a sumei Împrumutului care este supus la o rată fixă a dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1) și care a fost anulată, determinată prin actualizarea sumei respective de la ultima zi a Perioadei de Angajament aplicabile la Data de Calcul la Rata de Discont.

(3) **„Rata Fixă”** înseamnă rata fixă a dobânzii aplicabilă sumei relevante a Împrumutului, în conformitate cu Secțiunea 2.02(a)(1), minus Marja aplicabilă.

(4) **„Rata Flotantă”** înseamnă viitoarele rate a dobânzii pentru Împrumutul Valutar care sunt disponibile BERD la rata dobânzii swap și opțiunile de piață la Data de Calcul pentru perioada începută în ultima zi a Perioadei de Convertire a Dobânzii relevantă, luând în considerație rambursarea sumei de bază și planul de plată dobânzii pentru suma relevantă a Împrumutului.

(5) În sensul Secțiunilor 2.09(c)(1) și 2.09(c) (2) (A), valoarea actuală a fiecărei plăți a principalului și dobânzii se determină prin actualizarea valorii unei astfel de plăți de la data scadentă a acesteia la Data de Calculul folosind Rata de Discont.

(6) **„Data de Calcul”** înseamnă:

(A) în cazul în care o restituire anticipată în conformitate cu Secțiunea 2.02(c)(1), Secțiunea 2.05 sau Secțiunea 2.11, data cu două (2) Zile Lucrătoare anterior datei când o astfel de restituire anticipată devine scadentă sau la alegerea BERD, data la care restituirea anticipată devine scadentă;

(B) în cazul oricărei restituiri anticipate, data la care se face o asemenea plată anticipată sau la o dată ulterioară pe care BERD o poate selecta la discreția sa, și

(C) în cazul unei accelerări sau anulări, data cu două (2) Zile Lucrătoare anterior datei la care accelerarea sau rezilierea intră în vigoare sau la alegerea BERD data la care intră în vigoare accelerarea sau anularea.

(7) **„Perioada de Calcul”** înseamnă:

(A) în cazul în care o restituire anticipată în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(2), Secțiunea 2.05 sau Secțiunea 2.11, perioada care începe la data când această restituire anticipată devine scadentă și se încheie la data planificată a plății finale a Împrumutului specificate în Secțiunea 2.04;

(B) în cazul oricărei alte restituiri anticipate, perioada care începe la data la care se face o asemenea restituire anticipată, sau la o data ulterioară pe care BERD o poate selecta la discreția și se încheie la data planificată a plății finale a Împrumutului specificate în Secțiunea 2.04; și

(C) în cazul unei accelerări sau anulări, perioada care începe cu data de accelerare sau anulare intră în vigoare și se încheie la data planificată a plății finale a Împrumutului specificate în Secțiunea 2.04.

(8) **„Rata de Discont”** înseamnă factorul de discount pentru scadența relevantă derivat din curba SWAP par pentru Valuta Împrumutului care este disponibilă BERD pe piața SWAP a ratei dobânzii și piața de opțiuni la Data de Calcul.

(d) Dacă orice sumă restantă în privința Împrumutului se plătește la o altă dată decât ultima zi a Perioadei Dobânzii de Default, Municipiul va plăti BERD, la cerere, suma, dacă este cazul, prin care:

(1) dobânda care s-ar fi acumulat la suma restantă de la data primirii sumei restante până la ultima zi a Perioadei respective a Dobânzii de Default, la o rată egală cu rata specificată în Secțiunea 2.02(d)(1)(z) pentru o astfel de Perioadă a Dobânzii

depășește:

(2) dobânda pe care BERD ar fi putut să o obțină dacă ar plasa o sumă egală cu suma restantă pe depozit la o banca lider pe piața interbancară din zona Euro pentru o perioadă care începe în data de primire a sumei restante și se încheie în ultima zi a Perioadei curente de Dobânda în caz de Default.

(e) Municipiul, după notificarea de la BERD va rambursa imediat BERD orice costuri, cheltuieli și pierderi suportate de BERD, și care nu au fost recuperate de BERD în conformitate cu Secțiunile 2.09(a), 2.09(b), 2.09(c) și 2.09(d), ca urmare a producerii unui Eveniment de Default, o schimbare în durata Perioadei Dobânzii relevante în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(1), o schimbare în baza de determinare a ratei dobânzii în conformitate cu Secțiunea 2.02(b)(2) restituirea anticipată a oricărei părți din Împrumut la o altă dată decât ultima zi a unei Perioade a Dobânzii, nerespectarea de către Municipiul a termenului de plată, nereușita Municipiului de a împrumuta, în conformitate cu o cerere de Vărsământ depusă în conformitate cu Secțiunea 2.01(b) sau

nereușita Municipiului de a face orice restituire anticipată, în conformitate cu o notificare de restituire anticipată prezentată în conformitate cu secțiunea 2.05.

(f) Certificatul BERD cu privire la orice sumă plătită în temeiul Secțiunii 2.09 va fi definitiv, concludent și obligatoriu pentru Municipiu, cu excepția cazului când Municipiul arată că acesta conține o eroare vădită, iar aceasta este acceptat de BERD.

Secțiunea 2.10. Contul Împrumutului

BERD va deschide și va menține în registrele sale un cont pe numele Municipiului arătând Vărsămintele Împrumutului și rambursările pentru acesta și calculul și plata sumei de bază, dobânzii, taxelor, impozitelor, comisioanelor, costurilor de desfacere și altor sume datorate și sumelor plătite conform prezentului Contract. Acest cont va fi final, concludent și obligatoriu pentru Municipiu, cu excepția cazului când Municipiul va arăta existența unei erori vădite.

Secțiunea 2.11. Ilegalitatea

Fără a aduce atingere nici unei prevederi din prezentul Contract, dacă este sau devine ilegal în orice jurisdicție pentru BERD să ofere, să mențină sau să finanțeze Împrumutul, atunci:

(a) la cererea BERD, Municipiul, la următoarea dată de Plată a Dobânzii sau la o data mai devreme, specificată de BERD, poate plăti anticipat acea parte din suma împrumutului pe care BERD o notifică Municipiului ca fiind afectată de un astfel de eveniment, împreună cu toată dobânda acumulată și alte sume plătibile, dar a cărei rambursare nu se va considera o restituire anticipată în sensul Secțiunii 2.05; și

(b) la notificarea din partea BERD, este încetat imediat dreptul Municipiului la vărsământ a oricărei părți din Împrumut pe care BERD o notifică Municipiului ca fiind afectată de o astfel de schimbare și care în consecință nu a fost plătită.

ARTICOLUL III – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 3.01. Declarații cu privire la Proiect

Municipiul declară și garantează că:

(a) Proiectul se conformează în toate aspectele semnificative descrierii conținute în Apendicele I al prezentului Contract.

(b) La data prezentului Contract și la data de Efectivitate a Tranșei 2 de Împrumut, costul total estimativ al Proiectului este de aproximativ douăzeci și cinci milioane șase sute mii Euro (25.600.000 Euro) și este presupus că acest Proiect va fi finanțat în comun din fondurile disponibile conform prezentului Contract, resursele proprii ale

Municipiului, finanțate conform Împrumutului BEI și fondurile de cooperare tehnică („Fonduri TC”) în conformitate cu Planul de Finanțare.

Secțiunea 3.02. Declarații cu Privire la Municipiu

Municipiul declară și garantează că:

(a) Aceasta este o unitate administrativ teritorială constituită și care activează conform:

- (1) Constituției Republicii Moldova;
- (2) Legea privind administrația publică locală Nr.436-XVI din 28 decembrie 2006;
- (3) Legea privind statutul Municipiului Chișinău, Nr.136 din 17 iunie 2016;
- (4) Legea privind Descentralizarea administrative, nr.435-VXI din 28 decembrie 2006; și
- (5) toate legile aplicabile a Republicii Moldova;

și are toate împuternicirile să posede și să folosească proprietatea pe care o deține, sau o va deține, sau care ea o folosește (sau o va folosi) în scopurile Proiectului și a Planului de Implementare a Proiectului și să îndeplinească activitățile pe care le îndeplinește ori le va îndeplini în scopurile Proiectului.

(b) În conformitate cu Legea privind Finanțele Publice Locale Nr.397-XV din 16 Octombrie 2003 și Legea cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat nr. 419-XVI din 22 decembrie 2006, Municipiul are împuternicirea să ia cu împrumut și să ramburseze împrumutul în valute altele decât valuta oficială a Republicii Moldova.

(c) Rapoartele financiare și toate alte informații financiare oficiale conținute în bugetele anuale executate a Municipiului pentru anul fiscal 2015, prezentat BERD de către Municipiu cu privire la condițiile financiare la data de 31 decembrie 2015, , pregătite în conformitate cu standardele statutare și standardele acceptate pentru contabilitatea din Republica Moldova, prezintă o privire veridică și corectă a condițiilor financiare a Municipiului la datele respective a acestor rapoarte și buget. Bugetul anual al Municipiului pentru anul fiscal 2015 a fost implementat în conformitate cu toate prevederile prezentului Contract. Municipiul, la datele respective a rapoartelor financiare și a bugetului, nu are obligații eventuale esențiale, datorii sau obligații viitoare sau pe termen lung neobișnuite. Din data acestor rapoarte financiare și a bugetului, Municipiul nu a suferit careva schimbări esențiale negative în situația sa financiară, nu a suportat careva pierderi sau obligații esențiale sau extraordinare sau a preluat sau a fost de acord să preia orice obligație esențială sau extraordinară cu excepția prezentului Contract sau oricare alt contract în legătură cu Proiectul.

(d) Bunurile Municipiului care sunt necesare pentru implementarea Proiectului sunt libere de la orice restricții înțelegeri care ar putea avea efect esențial negativ asupra

Proiectului. Aceste bunuri nu sunt obiectului a oricărei ipoteci, gaj, garanții, privilegiu, preemțiuni, amanet, grevări, cesiuni, garanții, sarcină, tranzacții de împăcare sau altei garanții de orice fel sau oricare alt contract sau angajament având efect de acordare a garanției pentru sau în legătură cu, sau orice separare sau alt angajament în legătură cu, oricare bunuri, venituri sau drepturi, prezente sau viitoare, inclusiv fără limitări, orice desemnare a recipienților de plată ori beneficiarilor în caz de pierdere sau orice angajamente similare conform poliței de asigurare, și Municipiul nu este subiectul oricărui contract, angajament sau lege, fie condiționat sau necondiționat, în conformitate cu care orice astfel de garanție asupra astfel de bunuri poate fi creată, cu excepția grevărilor legale pentru o sumă care încă nu este scadentă.

(e) La data prezentului Contract, Municipiul nu este parte, sau nu a întreprins acțiuni de angajament la orice contract, alte decât prezentul Contract și cele la care se face referință în Planul de Finanțare:

- (1) care se referă la Proiect;
- (2) care implică orice consultanță, agenție, consultare financiară sau contract de servicii similar sau angajament referitor la Proiect; sau
- (3) care poate să determine BERD să nu încheie prezentul Contract și să împrumute Municipiului.

(f) Municipiul este în corespundere cu toate aspectele esențiale în conformitate cu legile aplicabile care sunt în vigoare, inclusiv cu toate Legile Sociale și de Mediu. În vederea acestui Proiect, Municipiul a emis toate autorizațiile necesare referitoare la, și nu a primit plângeri, ordine, directive, pretenții, citații sau notificări cu privire la: (1) emisiunile în aerul atmosferic, (2) scurgerile apelor de la suprafață sau subterane, (3) emisiunilor de zgomot, (4) dispunerea de deșeuri solide și lichide, (5) utilizarea, generarea, stocarea, transportarea sau dispunerea substanțelor toxice sau nocive, (6) condițiile de muncă și angajare, (7) sănătatea și securitatea muncii; (8) sănătatea, securitatea și ordinea publică; (9) populația indigenă; (10) moștenirea culturală; (11) circulația și migrarea economică a persoanelor;

(g) Municipiul nu a încălcat niciun contract, nicio obligație sau datorie la care acesta este parte ori prin care acesta sau oricare din proprietățile sau bunurile sale sunt obligate/gajate și nu există Caz de Default și nici un Default.

(h) Municipiul nu este angajat, sau nu îi este cunoscut să fie amenințat de oricare litigiu, proceduri arbitrale sau administrative, apariția cărora ar putea avea efect esențial negativ asupra Proiectului, situația financiară a Municipiului sau capacitatea Municipiului să îndeplinească oricare din obligațiile sale în conformitate cu prezentul Contract sau oricare alt contract în legătură cu Proiectul.

(i) Municipiul respectă toate legile aplicabile cu privire la spălarea de bani. Nici Municipiul, nici orice alt funcționar, membru a consiliului Municipal (sau un echivalent al acestuia), angajat autorizat, Persoane Afiliate, agenți sau reprezentanți ai Municipiului nu au săvârșit sau au fost implicați orice Practici Interzise în legătură cu Proiectul, sau oricare tranzacție avute în vedere prin prezentul Contract.

Secțiunea 3.03. Declarații privind Contractele

Municipiul declară și garantează că:

- (a) Executarea, livrarea și îndeplinirea prezentului Contract și altor contracte, avute în vedere în prezentul Contract la care acesta este parte sunt în limita împuternicirilor Municipiului, sunt autorizate în modul corespunzător privind toate acțiunile necesare, inclusiv aprobarea prezentului Contract din partea Consiliului Municipal al Municipiului și nu contravine oricărei legi aplicabile, documentelor constitutive ale Municipiului sau orice restricții contractuale obligând Municipiul sau bunurile acestuia.
- (b) Prezentul Contract constituie, și alte contracte, avute în vedere aici la care este parte, când vor fi executate sau expediate, vor constitui, obligații valabile și legale a Municipiului, executabile în conformitate cu termenii respectivi.
- (c) Nici o licență, aprobare, permisiune, cerere sau înregistrări nu sunt cerute pentru executarea corespunzătoare, livrarea sau îndeplinirea de către Municipiu a Contractului sau orice alt contract, avut în vedere în prezentul Contract, la care acesta este parte, sau valabilitatea ori executabilitatea acestora, cu excepția a notificării Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova a obligațiilor financiare a Municipiului conform prezentului Contract cu scadența care va depăși un an, în conformitate cu Legea cu privire la datoria publică, datoria de stat și garanțiile de stat, nr.419-XVI din 22 decembrie 2006.
- (d) Datoria Municipiului din prezentul Contract, la momentul încheierii prezentului Contract, de către Municipiu, are gradul de prioritate sau va avea gradul de prioritate cel puțin egal cu toate celelalte datorii prezente și viitoare ale Municipiului, cu excepția datoriei care se bucură de prioritate în temeiul normelor imperative ale legii.

Secțiunea 3.04. Recunoașterea și Repetarea

Orice declarație sau garanție acordată în conformitate cu prezentul care specifică că această declarație sau garanție este oferită în conformitate cu prezentul „la data prezentului Contract” va fi dată doar pentru acest Contract, orice declarație sau garanție acordată în conformitate cu prezentul care specifică că această declarație sau garanție este oferită în conformitate cu prezentul „la data Datei de Efectivitate a Tranșei 2 de Împrumut” este acordată doar pentru Data de Efectivitate a Tranșei 2 de Împrumut, și orice declarație și garanție acordate în conformitate cu prezentul care specifică că aceste declarații și garanții sunt oferite în conformitate cu prezentul „la data prezentului Contract și Data de Efectivitate a Tranșei 2 de Împrumut” se oferă doar pentru datele respective, și nu trebuie să fie considerate repetate după aceste date în legătură cu orice Vărsământ efectuat conform prezentului Contract. În legătură cu orice alte declarații și garanții prevăzute în prezentul Articol III, aceste declarații și garanții se consideră a fi repetate la data acestui Contract, Data de Efectivitate a Tranșei 2 de Împrumut și la depunerea fiecărei cereri de Vărsământ și la fiecare dată de Vărsământ cu referință la faptele și circumstanțele existente la acel moment.

ARTICOLUL IV – CONDIȚII SUSPENSIVE

Secțiunea 4.01. Primul Vărsământ conform Tranșei 1 de Împrumut

Obligația BERD de a face primul Vărsământ al Tranșei 1 de Împrumut va fi sub rezerva primirii prealabile, de către BERD, a următoarelor documente, fiecare în forma și condițiile satisfăcătoare pentru BERD:

- (a) Originalele încheiate în mod corespunzător ale prezentului Contract.
- (b) Copiile certificate ale:
 - (1) Contract de Performanță Energetică
 - (2) Contractul de Împrumut BEI; și
 - (3) Contractul de Grant
- (c) Copiile certificate ale următoarelor documente:
 - (1) actele de constituire ale Municipiului, modificate la zi;
 - (2) toate aprobările, licențele, permisiunile, cererile sau înregistrările necesare pentru executarea, livrarea și îndeplinirea corespunzătoare ale prezentului Contract și altor contracte avute în vedere aici, inclusiv, fără limitări, cu privire la următoarele:
 - (i) avizul pozitiv al Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova în privința deciziei menționate la pct. (ii) de mai jos); și
 - (ii) aprobarea Contractului prin decizia Consiliului Municipal al Municipiului și dovada respectării de către Municipiu a cerințelor stabilite de art. 46 alin.(4) din Legea nr. 397-XV din 16 octombrie 2003 privind finanțele publice locale; și
 - (iii) notificarea Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova despre obligațiile financiare ale Municipiului conform prezentului Contract cu scadență mai mare de un an, în conformitate cu Legea cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat nr. 419-XVI din 22 decembrie 2006;
- (d) Confirmarea din partea BEI că Municipiul a îndeplinit toate condițiile prealabile pentru a primi vărsăminte conform Contractului de Împrumut BEI (cu excepția oricărei condiții de acolo care cere ca toate condițiile suspensive prevăzute de prezentul Contract să fie satisfăcute);
- (e) Confirmarea că Municipiul a îndeplinit toate condițiile prealabile pentru a primi vărsăminte conform Contractului de Grant (cu excepția oricărei condiții de acolo care cere ca toate condițiile suspensive prevăzute de prezentul Contract să fie satisfăcute);

- (f) Certificat de atestare a funcției și autorității Municipiului în forma stabilită în Anexa B;
- (g) Confirmarea că Municipiul a creat în mod corespunzător o unitate pentru implementarea proiectului (PIU), acceptabilă pentru BERD;
- (h) Confirmarea că vărsămintele sunt făcute conform Contractelor de Performanță Energetică;
- (i) O copie a unei scrisori din partea Municipiului către Auditori în mod substanțial conform formei din Anexa C.
- (j) Dovada cu privire la numirea irevocabilă de către Municipiu a unui agent de procesare a actelor procedurale pe teritoriul Angliei și acceptarea de către acesta a unei astfel de numiri.
- (k) Opinia avocatului special din Moldova al BERD, Biroul Asociat de Avocați Țurcan Cazac, privitor la chestiunile pe care BERD le poate cere în mod rezonabil; și
- (l) Opinia șefului secției juridice a Municipiului în privința capacității Municipiului de a primi și a restitui Împrumutul, emisă în conformitate cu Legea privind finanțele publice, nr. 397-XV din 16 octombrie 2003 și Legea cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat nr. 419-XVI din 22 decembrie 2006.
- (m) Contractul de Grant a fost semnat și executat și toate condițiile suspensive a efectivității sale sau dreptul Împrumutatului să facă extrageri conform aceluși contract, cu excepția doar a efectivității prezentului Contract, au fost îndeplinite.

Secțiunea 4.02. Angajamente pentru Tranșa 2 de Împrumut

Fără a limita generalitatea Secțiunii 2.01, angajamentul de a acorda Tranșa 2 de Împrumut va fi supus îndeplinirii prealabile, în forma și cu conținutul satisfăcătoare pentru BERD, sau la discreția absolută a BERD, renunțării de la ele, fie total sau parțial, și fie sub condiție sau necondiționat, a următoarelor condiții suspensive:

- (a) Întinderea proiectelor din Tranșa 2 de Împrumut a fost elaborată, și s-a efectuat expertiza necesară tehnică, de mediu și sociale, în modul satisfăcător pentru BERD.
- (b) Municipiul respectă angajamentele financiare la care se face referință în Secțiunea 5.03 a prezentului Contract.

Secțiunea 4.03. Primul Vărsământ a Tranșei 2 de Împrumut

Obligația BERD de a acorda primul Vărsământ din Tranșa 2 de Împrumut va fi supusă primirii prealabile de către BERD a următoarelor documente, fiecare în forma și cu conținutul satisfăcătoare pentru BERD:

- (a) Obiectivele privind economia costurilor de energie în raport cu Tranșa 1 de Împrumut au fost atinse.
- (b) Tranșa 1 de Împrumut a fost debursată integral.

Secțiunea 4.04. Toate Vărsămintele

Obligația BERD de a face orice Vărsămintele a Împrumutului de asemenea va fi condiționată de îndeplinirea prealabilă, în forma și conținut satisfăcătoare pentru BERD, a următoarelor condiții:

- (a) BERD a primit din timp un original al cererii Municipiului pentru un astfel de Vărsământ în forma din Anexa A la prezentul Contract, iar declarațiile din aceasta sunt veridice la data respectivei cereri și rămân veridice la data unui astfel de Vărsământ. Respectiva cerere trebuie să fie însoțită de informația relevantă după cum este prevăzut în Anexa A.
- (b) Vărsămintele cerute de la BERD nu vor reprezenta un procent mai înalt al Împrumutului decât vărsămintele care au fost solicitate pentru a fi vărsate de către BEI conform Contractului de Împrumut BEI.
- (c) Toate contractele, documentele și instrumentele livrate către BERD conform Secțiunii 4.01 și Secțiunea 4.03 vor fi pe deplin valabile și vor produce efecte necondiționat (cu excepția prezentului Contract de a deveni necondiționat, dacă aceasta este o condiție a oricărui astfel de contract, document sau instrument);
- (d) Declarațiile și garanțiile făcute sau confirmate de Municipiu în Contractele de Finanțare și Contractele de Proiect vor fi veridice la și începând cu acele date cu același efect după cum aceste declarații și garanții ar fi fost date la acea dată.
- (e) Nici un Default nu a apărut și nu continuă sau nu este, în opinia rezonabilă a BERD, iminent și Municipiul nu este, ca rezultat a astfel de Vărsământ, în violarea Statului său, oricărei prevederi conținute în oricare contract sau instrument la care Municipiul este parte (inclusiv prezentul Contract) sau prin care Municipiul este obligat sau oricărei legi aplicabile Municipiului.
- (f) Veniturile acestui Vărsământ vor fi necesare Municipiului pentru scopurile Proiectului și BERD a obținut o astfel de dovadă despre utilizarea propusă a veniturilor acestui Vărsământ și utilizarea veniturilor oricărui Vărsământ precedent după cum este solicitat în mod rezonabil de BERD.

(g) Sumele datorate BERD de către Municipiu conform Contractului de Împrumut sunt prevăzute în bugetul de dezvoltare a Municipiului relevant și în fondul general al bugetului anual al Municipiului, după caz, într-un mod satisfăcător pentru BERD.(h)

BERD a primit alte documente și opinii legale, inclusiv dovezi cu privire la utilizarea veniturilor Împrumutului, după cum BERD poate cere în mod rezonabil.

Secțiunea 4.05. Vărsămintele pe picior de egalitate

Prin derogare de la oricare altă prevedere contrară din prezentul Contract, obligația BERD de a acorda orice Vărsământ de asemenea va fi supusă condiției ca suma totală a Împrumutului acordat de către BERD nu va depăși, la niciun moment, 100 procente din sumele totale debursate până atunci sau concomitent în baza Contractului de Împrumut BEI.

ARTICOLUL V – ANGAJAMENTE

Secțiunea 5.01. Angajamente afirmative

Cu excepția cazurilor când BERD acceptă altfel, Municipiul va:

- (a) îndeplini Proiectul în conformitate cu Planul Financiar
- (b) utiliza veniturile oricăror Vărsăminte exclusiv pentru scopurile Proiectului;
- (c) desfășura operațiunile sale cu diligența corespunzătoare și eficiență, în conformitate cu bunele practici de inginerie, financiare și în conformitate cu toate legile aplicabile;
- (d) cu excepția cazului când este specificat altfel în Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu, solicita oricărui antreprenor să realizeze Proiectul în conformitate cu Cerințele Stabilite pentru Performanțe;
- (e) Fără a limita cele de mai sus, pune în aplicare cu sârguință și va adera la Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu și va monitoriza punerea în aplicare a acestui plan, în conformitate cu dispozițiile de monitorizare cuprinse în acest plan;
- (f) Municipiul și BERD pot din timp în timp să convină să modifice Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu ca răspuns la schimbările în circumstanțele Proiectului sau ale Municipiului, evenimente neprevăzute și rezultatele monitorizării. Fără a limita generalitatea celor de mai sus,
 - (1) dacă există un impact negativ asupra mediului sau social sau există o problemă care nu a fost prevăzută sau avută în vedere în Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu fie integral, fie cu privire la gravitatea acesteia, sau
 - (2) în cazul în care orice măsură de atenuare a impactului stabilită în Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu nu este suficientă pentru a elimina sau a reduce orice

impact de mediu sau social la nivelul prevăzut în Cerințele Stabilite pentru Performanțe în intervalul de timp stabilit Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu, sau

(3) în cazul în care orice neconformitate esențială cu Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu sau cu orice Lege de mediu și socială identificată de o inspecție de orice autoritate de reglementare sau de executare.

Municipiul, cât mai curând posibil în mod rezonabil și sub rezerva consimțământului BERD, va elabora și încorporează în Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu măsurile suplimentare sau revizuite de atenuare necesare pentru realizarea conformității cu Cerințele Stabilite pentru Performanțe, în fiecare caz de o manieră satisfăcătoare pentru BERD;

(g) stabilește și permanent menține, în condiții și termeni acceptabile pentru BERD, unitatea implementării proiectului (UIP). Această UIP va include personal corespunzător cu expertiză relevantă în managementul proiectelor și proceduri de tender internaționale;

(h) menține un sistem de contabilitate și control al costurilor și sistem de prelucrare a informației privind Proiectul satisfăcătoare pentru BERD și menține registre ale conturilor și alte înregistrări adecvate pentru a prezenta o imagine veridică și corectă a condițiilor financiare a Municipiului și rezultatele acestor operațiuni în conformitate cu standardele acceptate pentru ducerea contabilității și a auditului în Republica Moldova și menține în calitate de auditori ai săi o societate de audit independentă acceptabilă pentru BERD

(i) respecta toate legile aplicabile, precum și toate contractele esențiale la care este parte sau prin care acesta sau oricare dintre activele sale sunt obligate;

(k) obține, menține, renova și respecta cu toate licențele, aprobările, permisiunile și înregistrările necesare pentru prezentul Contract și alte contracte avute în vedere aici și pentru Proiect;

(l) menține toate Contractele de Finanțare sau Contractele de Proiect în deplină vigoare și efect fără modificări, va întocmi toate documentele și va realiza toate acțiunile pe care BERD le poate determina necesare sau dorite pentru a pune în aplicare dispozițiile din prezentul Contract și alte documente avute în vedere în prezent;

(m) menține împrumuturile municipale și garanțiile în limitele impuse de lege pentru unitățile administrativ-teritoriale;

(n) menține asigurarea (sau va face ca antreprenorul care furnizează lucrările și serviciile pentru Proiect să mențină asigurarea) în cadrul fazei de construcție a Proiectului în modul și cu asiguratorii satisfăcători pentru BERD;

(o) menține Auditori acceptați de către BERD;

- (p) plăti toate taxele, obligațiile, cheltuielile sau alte costuri plătibile în legătură cu executarea, chestiunile, livrarea, înregistrarea sau autentificarea notarială a oricărui Contract de Finanțare și Proiect;
- (q) întocmi alte documente și va întreprinde alte acțiuni pe care BERD le poate stabili din timp în timp ca fiind necesare sau dorite pentru a da efect Contractelor de Finanțare sau Contractelor de Proiect;
- (r) nu mai târziu decât în 12 luni după data prezentului Contract, dezvolta și finaliza un Plan de Acțiuni Municipiul Verde, în forma acceptabilă pentru BERD.
- (s) oferi, fără plată, spațiu și acces la telecomunicații pentru oricare consultant finanțat de BERD și contractat pentru a asista Municipiul în implementarea Proiectului.
- (t) să ofere mijloacele bănești și să facă sau să asigure efectuarea altor acțiuni care vor fi necesare pentru finalizarea Proiectului, inclusive, fără a se limita la, să acorde mijloacele bănești necesare pentru a satisface toate cheltuielile estimate ale Proiectului, stabilite în Planul Financiar;
- (u) să folosească mijloacele din orice Vărsământ exclusiv în scopurile Proiectului, iar BERD va fi îndreptățită să primească dovezi privind utilizarea planificată și efectivă a mijloacelor din orice Vărsământ, în modul rezonabil cerut de BERD;
- (v) să-și mențină existența ca unitate administrativ-teritorială (municipiu) conform legilor aplicabile.
- (w) întreprinde toate acțiunile necesare pentru a obține ca Contractul de Grant să devină efectiv nu mai târziu de 6 martie 2017 sau oricărei alte date după cum Banca a stabilit în scris („Data Limită a Grantului”).

Secțiunea 5.02. Angajamente negative

Cu excepția cazului dacă BERD convine altfel, Municipiul nu va:

- (a) permite orice alte datorii a Municipiului să aibă prioritate asupra Împrumutului în alocarea, realizarea sau distribuirea a oricărei valute străine deținute sub controlul Municipiului;
- (b) asuma careva tranzacții aferente ratei dobânzii, hedge-uri de valută sau bunuri sau oricare tranzacții derivate similare;
- (c) rezilia, modifica sau renunța orice prevedere a oricărui Contract de Finanțare sau Contract privind Proiectul și nu-și va exprima consimțământul pentru cesiunea sau transferul Contractelor privind Proiectul;
- (d) efectua schimbări și nu va permite efectuarea de schimbări în tipul sau domeniul de aplicare a Proiectului;
- (e) plăti anticipat orice datorie de lungă durată;

;

(f) angaja în, și nu va autoriza sau nu va permite implicarea a oricărei din persoanele sale cu funcții de răspundere, membrii consiliului Municipal (sau un echivalent al acestora) angajați autorizați, Întreprinderi subordonate, agenți sau reprezentanți în orice Practică Interzisă în legătură cu Proiectul sau oricărei tranzacții avute în vedere în prezentul Contract;

(g) contracta, nu-și va asuma sau nu va permite existența oricăror Datorii Financiare (cu excepția acelor prevăzute în Planul de Finanțare, inclusiv Împrumutul) dacă Municipiul încalcă în prezent sau va încălca imediat după asumarea acestor Datorii Financiare, oricare din angajamentele financiare stabilite în prezentul Contract sau dacă un Default, a avut loc și continuă (sau va avea loc drept consecință a acestora);

(h) vinde, transfera, închiria sau dispune în mod de întreaga parte sau o parte substanțială a bunurilor sale care sunt necesare pentru implementarea Proiectului (fie printr-o singură tranzacție sau printr-o serie de tranzacții legate între ele sau nu);

(i) încheia nici o tranzacție, cu excepția când aceasta este încheiată în cadrul activității sale obișnuite, în baza unor condiții comerciale obișnuite și fără privilegii;

(j) încheia orice contracte sau angajamente pentru garantarea sau, în orice mod conform oricăror condiții să devină obligat pentru toate sau orice parte a obligațiilor financiare a altei persoane, dacă Municipiul este sau imediat după un astfel de Datorie Financiară, Municipiul va fi în încălcarea oricăror din angajamente financiare prevăzute de prezentul Contract, sau dacă un Default a avut loc și continuă;

(k) crea sau permite existența oricăror Grevări altele decât Grevările impuse de lege care apar în cadrul desfășurării activității dacă această garanție este în sumă care încă nu este în încălcare sau este achitată în termen de 30 de zile de la apariția acesteia sau dacă această garanție este contestată, a fost stabilită un provizion adecvat;

(l) nu va încheia niciun parteneriat, contract de partajare a profitului sau contract de plată a royalty sau alte aranjamente similare prin care veniturile sau profiturile Municipiului vor fi, sau vor putea fi, împărțite cu oricare altă persoană; și

(m) face orice modificări la bugetul său în măsura în care astfel de modificare poate avea impact material advers asupra condiției financiare și capacității Municipiului să-și îndeplinească oricare din obligațiile sale conform prezentului Contract și oricare alt contract în legătură cu Proiectul.

Secțiunea 5.03. Angajamente financiare

(a) **Coeficientul de Acoperire a Deservirii Datoriei.** Municipiul va menține în orice moment un coeficient al (i) Surplusul Curent pentru 12 luni precedente datei calculării, către (ii) Deservirea Datoriei, nu mai mic de 1.2:1.00.

(b) **Coeficientul nivelului datoriei.** Municipiul, va menține în orice moment un coeficient al (i) Datoriei Exigibile și Datoriei Garantate, către (ii) Surplusul Curent pentru 12 luni precedente datei calculării, nu mai mare de 4.5:1.00.

(c) În sensul prezentei Secțiunii, următorii termeni vor avea înțelesul:

- (1) „Surplusul Curent” înseamnă, pentru oricare perioadă relevantă, Venituri Curente minus Cheltuieli Curente.
- (2) „Venituri Curente” înseamnă, pentru oricare an financiar al Municipiului, veniturile proprii ale Municipiului și alte venituri periodice din asemenea an financiar, inclusiv asistență financiară de la bugetul de nivel superior în forma granturilor cu scopuri generale, dar excluzând (i) orice granturi cu scop particular, (ii) subvenții și subsidii acordate Municipiului din contul bugetelor de nivel superior (inclusiv transferuri de stat) și (iii) veniturile unice (ex. venituri derivate din vânzarea bunurilor aflate în proprietatea Municipiului);
- (3) „Cheltuieli Curente” înseamnă, pentru oricare an financiar al Municipiului, toate cheltuielile periodice suportate de Municipiu în legătură cu activitățile curente ale acestuia în decursul anului financiar respectiv, dar excluzând cheltuieli capitale ale Municipiului, Deservirea Datoriei, obligațiile născute din garanții și cheltuieli finanțate prin subsidii sau subvenții din contul bugetelor de nivel superior (inclusiv transferuri de stat);
- (4) „Deservirea Datoriei” înseamnă, pentru oricare an financiar al Municipiului, toate sumele (fie acestea suma principală, dobânda, taxe legate de aceasta, taxe de angajament și alte taxe sau altele) datorate de către Municipiu și aflate la scadență pe parcursul anului financiar respectiv, în legătură cu oricare Datorie Exigibilă și Datorie Garantată a Municipiului, dar excluzând rambursările sumei principale a datoriilor de scurtă durată acumulate pentru a finanța cheltuielile curente și efectuate din transferurile de stat (dar numai în măsura în care astfel de rambursare a sumei principale este compensată prin împrumuturi de scurtă durată în aceeași perioadă pentru același scop) ;
- (5) „Datoriei Garantată” înseamnă în oricare moment, toate obligațiile garantate datorate emise de Municipiu la data respectivă și prevăzute de bugetul respectiv al Municipiului; și
- (6) „Datorie Exigibilă” înseamnă în oricare moment, toate sumele principale existente ale Datoriei Financiare a Municipiului la momentul respectiv.

Secțiunea 5.04. Achizițiile

Cu excepția cazurilor în care BERD acceptă altfel, Municipiul va asigura că toate bunurile, lucrările și serviciile necesare Proiectului și care vor fi finanțate (chiar și parțial) prin intermediul Împrumutului sun procurate în conformitate cu Politicile și Regulile de Achiziție, în conformitate cu următoarele prevederi:

- (a) Bunurile, lucrările și serviciile (altele decât serviciile consultanților care sunt incluse în Secțiunea 5.04(c)) vor fi procurate prin intermediul unei licitații publice;
- (b) În sensul sub-secțiunii (a) a prezentei Secțiuni, procedurile licitației publice, a licitației de selectare, contractare directă, procurare și licitație competitivă locală sunt prevăzute în Capitolul 3 a Politicilor și Regulilor de Achiziție.
- (c) Consultanții care vor fi angajați de către Municipiu pentru a asista la desfășurarea Proiectului vor fi selectați în conformitate cu procedurile stabilite în Capitolul 5 a Politicilor și Regulilor de Achiziție.
- (d) Toate contractele vor fi supuse procedurilor de examinare prevăzute în Politicile și Regulile de Achiziție și vor fi examinate mai întâi de BERD.

Secțiunea 5.05. Costuri și cheltuieli

- (a) Municipiul va plăti BERD orice cheltuieli, costuri și taxe, suportate de BERD în legătură cu pregătirea Proiectului conform termenilor contractului de pre-finanțare încheiat dintre Municipiu și BERD pe 26 noiembrie 2015.
- (b) Municipiul va achita la cerere toate costurile, cheltuielile suportate de BERD (i) în stabilirea dacă a avut loc un Default; (ii) în procesul de conservare sau executare a drepturilor BERD conform Contractelor de Finanțare; (iii) în legătură cu orice modificare sau renunțare.
- (c) Municipiul va plăti sau rambursa către BERD, la cererea BERD, toate taxele (inclusiv taxele de timbru), impozitele, plățile sau alte cheltuieli scadente la, sau în legătură cu, încheierea, eliberarea, furnizarea, înregistrarea sau autentificarea notarială a prezentului Contract, precum și a oricărui alt document legat de prezentul Contract sau oricare plăți în baza prezentului Contract sau a documentelor respective.

Secțiunea 5.06. Furnizarea informațiilor

- (a) Municipiul va furniza către BERD, într-o formă satisfăcătoare pentru BERD:
 - (1) de îndată ce este disponibil, dar, în orice caz, în termen de 60 de zile după încheierea fiecărui trimestru a fiecărui an financiar al Municipiului (sau cu privire la al patrulea trimestru al fiecărui an financiar al Municipiului, în termen de 90 de zile), un raport de implementare a proiectului, într-o formă și un conținut acceptabil pentru BERD cu referire la pregătirile și achizițiile (inclusiv alocarea contractelor majore) legate de Proiect;
 - (2) de îndată ce este disponibil, dar, în orice caz, în termen de 30 de zile de la data la care un asemenea proiect a fost transmis pentru o primă lectură la Consiliul Municipal, un rezumat al proiectului bugetului anual al Municipiului pentru următorul an financiar;

- (3) de îndată ce este disponibil, dar, în orice caz, nu mai târziu de 31 ianuarie a fiecărui an, o copie a bugetului anual final al Municipiului pentru anul financiar relevant (inclusiv o prevedere specifică care reflectă suma anuală de deservire a datoriei Împrumutului);
- (4) până la 15 august a fiecărui an, o copie a raportului detaliat de implementare a raportului bugetului Municipiului pentru prima jumătate a anului financiar curent;
- (5) până la 30 aprilie a fiecărui an, o copie a raportul detaliat de implementare a bugetului Municipiului pentru anul financiar imediat precedent;
- (6) în decursul a 30 de zile după aprobarea sa, orice ajustare sau modificare a bugetului anual al Municipiului;
- (7) în decursul a 180 de zile după finalul fiecărui an financiar a Municipiului, un raport, în formă și acoperire satisfăcătoare pentru BERD, cu privire la Problemele Sociale și de Mediu cu privire la Municipiu și Proiect inclusiv:
- (i) informația privind conformarea de către Municipiu cu Cerințele Stabilite pentru Performanțe după cum sunt descrise în Secțiunea 5.01(f) și implementarea Planului de Acțiuni Sociale și de Mediu;
 - (ii) informația privind cum Municipiul monitorizează conformarea cu Cerințele Stabilite pentru Performanțe și Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu de către orice antreprenor angajat pentru Proiect și un rezumat la orice materiale de neconformitate a acestui antreprenor cu Cerințele Stabilite pentru Performanțe și Planul de Acțiuni Sociale și de Mediu și cu privire la orice măsuri întreprinse pentru remedierea acestei neconformități;
 - (iii) informația cu privire la implementarea planului de implicare a factorilor de decizie/persoanelor interesate cerut prin Cerința Stabilită pentru Performanțe 10, inclusiv un rezumat al revendicărilor primite și cum aceste revendicări au fost rezolvate;
 - (iv) informația privind conformarea de către Municipiu cu Legile Sociale și de Mediu în legătură cu Proiectul, inclusiv statutul Autorizației cerute pentru aceasta, rezultatele privind orice inspectare efectuată de către orice autoritate de reglementare, orice violare a legilor aplicabile, regulamente și standarde și orice acțiuni de remediere sau amendare privind această violare, și un rezumat la orice notă, raport și alte comunicări esențiale cu privire la Problemele Sociale și de Mediu cu privire la Proiect înaintată de către Municipiu la orice autoritate regulatorie.
 - (v) informația cu privire la sănătatea și securitatea muncii și înregistrările cu privire la sănătatea și securitatea muncii, inclusiv rata accidentelor , timpul pierdut pentru incident și accidente evitate în ultim moment, careva măsuri de prevenire sau ameliorare luate sau planificate de Municipiu, orice instruire a personalului privind sănătatea și securitatea muncii și orice alte

inițiative cu privire la sănătatea și securitatea muncii care au fost implementate sau planificate de Municipiu.

(vi) în rezumat a oricăror modificări în Legile Sociale și de Mediu care pot avea un efect esențial asupra Proiectului.

(vii) copii de pe orice informație privind Problemele Sociale și de Mediu înaintate periodic de Municipiu către membrii săi sau publicul general; și

(8) oricare alte informații referitoare la Municipiu sau Proiect, după cum BERD ar putea să ceară din când în când.

(b) Municipiul va notifica imediat BERD despre producerea următoarelor:

(1) oricărui Default;

(2) orice propunere de modificare a naturii sau domeniului de aplicare a Proiectului sau a operațiunilor Municipiului, orice cerere de asigurare sau orice schimbare esențială negativă a Municipiului sau a Proiectului;

(3) orice incident sau accident cu privire la Municipiu sau Proiect care ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra mediului sau asupra sănătății publice sau la locul de muncă, va notifica prompt BERD cu privire la aceasta, specificând natura acestui incident sau accident și orice măsuri pe care le ia Municipiul pentru a remedia situația. Fără a limita generalitatea celor de mai sus,

(A) un incident sau accident se referă la proiect dacă acesta se produce pe orice locație utilizată pentru Proiect, dacă acesta este cauzat de instalații, echipamente, vehicule sau nave folosite pentru sau referitoare la proiect (indiferent dacă sunt sau nu folosite pe orice locație a proiectului și dacă sunt sau nu utilizate de către persoane autorizate sau neautorizate);

(B) un incident sau accident este considerat că are un efect negativ semnificativ asupra mediului sau asupra sănătății publice și siguranței la locul de muncă în cazul în care:

(i) orice lege aplicabilă impune notificarea cu privire la un astfel de incident sau accident a oricărei Autorități Guvernamentale,

(ii) astfel de incidente sau accidente care implică fatalități (indiferent dacă persoana este sau nu angajat al Municipiului),

(iii) mai mult de o persoană (indiferent dacă sunt sau nu astfel de persoane angajate de către Municipiu) a suferit leziuni grave care necesită spitalizare, sau

(iv) un astfel de incident sau accident a devenit, sau este probabil să devină public prin intermediul mass-media sau în alt mod; și

- (4) oricare eveniment (inclusiv oricare litigiu, procedură arbitrală sau administrativă în derulare sau care poate apărea și orice prejudicii aduse încăperilor Proiectului) care poate avea un efect esențial negativ asupra Proiectului, condiției financiare a Municipiului sau abilitatea Municipiului de a-și executa obligațiile în conformitate cu prezentul Contract sau oricare alt contract prevăzut de prezentul Contract.
- (c) Municipiul va notifica prompt BERD cu privire la orice proteste semnificative sau petiții din partea lucrătorilor sau membrilor publicului îndreptate spre sau în legătură cu Proiectul care ar putea avea un efect negativ esențial sau care a devenit, sau este posibil să devină public prin intermediul mass-media sau în alt mod. În termen de zece zile ca urmare a acestei notificări, Municipiul va prezenta un raport satisfăcător pentru BERD specificând rezultatul investigației Municipiului în ce privește protestul sau petiția, precum și orice măsuri luate sau propuse a fi luate, de către Municipiul pentru a rezolva problemele ridicate în protest sau petiție.
- (d) Municipiul va notifica prompt BERD în cazul în care Municipiul obține orice informație privind încălcarea Secțiunii 3.02(i) sau Secțiunii 5.02(f) sau dacă orice instituție financiară internațională a impus o sancțiune asupra Municipiului pentru orice Practică Interzisă. Dacă BERD notifică Municipiul cu privire la preocupările sale privind încălcarea Secțiunii 3.02(i) sau a Secțiunii 5.02(f), Municipiul va coopera cu bună-credință cu BERD și reprezentanții săi pentru a determina dacă o asemenea încălcare a avut loc și va trebui să răspundă prompt și cu un nivel rezonabil de detaliere la orice notificare de acest gen de la BERD și va furniza sprijin documentar pentru răspuns la cererea BERD.
- (e) Dacă solicitat de BERD, Municipiul va furniza prompt BERD copiile asigurărilor menținute în conformitate cu Secțiunea 5.01(n)
- (f) Municipiul va permite reprezentanților BERD, în oricare moment, să inspecteze Proiectul și oricare alte oficii și încăperi ale Municipiului și să acceseze informația contabilă și înregistrările Municipiului și/sau ale oricărui contractor, în legătură cu Proiectul pe timpul orelor obișnuite de muncă.

ARTICOLUL VI – CAZURI DE DEFAULT

Secțiunea 6.01. Cazuri de Default

Fiecare din cazurile sau evenimentele următoare vor constitui un “Caz de Default” în sensul prezentului Contract:

- (a) Încălcarea de către Municipiul a obligației de a plăti orice sumă de bază sau dobândă a Împrumutului când devine plătitibil, conform acestui Contract, cu excepția cazului în care se aplică ambele din condițiile următoare:

- (1) plățile sunt neefectuate datorită unei erori administrative din partea băncii, în afara unei erori cauzate din neglijența sau de conduită necorespunzătoare voluntară a Municipiului; și
- (2) plata deplină, în baza acestui Contract, va fi efectuată în decurs de trei Zile Lucrătoare de la data scadenței.
- (b) Încălcarea de către Municipiu sau orice altă parte (în afară de BERD) a oricărei din obligațiile sale ce rezultă din prezentul Contract sau oricare alt contract avut în vedere aici, dacă neonorarea unei astfel de obligații nu este prevăzută în această Secțiune 6.01 și dacă, în cazul în care va putea aplica un remediu, o astfel de neonorare a continuat o perioadă de 30 de zile de la prezentarea avizului de BERD către Municipiu.
- (c) Efectuarea sau confirmarea oricărei declarații sau garanții de Municipiu în baza Contractului sau oricare alt document avut în vedere în prezentul Contract (inclusiv orice cerere de Vărsământ) care a fost falsă sau greșită atunci când a fost efectuată sau confirmată.
- (d) Orice Autoritate Guvernamentală condamnă, naționalizează, sechestrează, instituie supraveghere sau control sau expropriează pe altă cale a proprietăți, integral sau a unei părți substanțiale, a activelor Municipiului sau întreprinde oricare acțiuni în scopul dizolvării sau desființării Municipiului sau oricare acțiuni ce ar împiedica Municipiul să desfășoare operațiunile sale sau o parte substanțială a acestora.
- (e) Municipiul devine insolubil sau incapabil de a plăti datoriile sale cum ele devin scadente, sau orice acțiuni voluntare sau involuntare, angajamente sau proceduri legate de insolvență, administrarea sau reorganizarea, sau numirea unui primitor, manager sau creditor garantat asupra Municipiului sau angajamentul, adjudecarea, restructurare sau reorganizare a acestuia, sau eliberarea de la datoriile acestuia (sau orice acțiuni echivalente sau proceduri legale de orice jurisdicție) sunt întreprinse sau începute.
- (f) Orice datorie a Municipiului (în afară de Împrumut) (sau datorie financiară a oricărei Întreprinderi Subordonate a Municipiului, având suma principalului datorată care depășește 2.000.000 EURO sau suma echivalentă acesteia) nu este achitată la scadență; sau are loc o altă încălcare, care nu este prevăzută în acest paragraf, a oricărui contract din care rezultă datoria menționată mai sus, cu condiția că încălcarea respectivă a survenit și continuă după oricare perioadă de grație aplicabilă; sau orice datorie menționată mai sus devine plătitibilă și scadență înainte de termen sau va deveni plătitibilă la prima cerere.
- (g) În conformitate cu Politica și Procedurile de Executare ale BERD, BERD va determina dacă Municipiul sau Persoanele Afiliate ale Municipiului sunt implicate în Practici Interzise în legătură cu un Proiect BERD și Municipiul va fi inclus în lista BERD a persoanelor și entităților neeligibile de a beneficia de un contract finanțat de BERD sau de finanțare din partea BERD. O astfel de listă poate fi găsită pe site-ul BERD.
- (h) Orice eveniment viitor (inclusiv, fără limitări, orice schimbare la bugetul anual al Municipiului sau la documentele sale constitutive) care, în opinia rezonabilă a BERD, ar

putea să aibă un efect negativ esențial asupra Proiectului, asupra condiției financiare a Municipiului sau capacității Municipiului să execute oricare din obligațiile sale conform prezentului Contract sau oricărui alt contract avut în vedere în prezentul Contract.

(i) Intră în vigoare prevederile articolelor 55-58 a Legii privind administrația publică locală, nr. 436-XVI din 28 decembrie 2006, referitoare la organizarea și funcționarea autorităților administrației publice ale sectoarelor Municipiului dacă, în opinia rezonabilă a BERD, această lege este în măsură să aibă un efect negativ esențial asupra Proiectului, asupra condiției financiare a Municipiului sau capacității Municipiului să execute oricare din obligațiile sale conform prezentului Contract sau oricărui alt contract avut în vedere în prezentul Contract.

Secțiunea 6.02. Consecințele Defaultului

În cazul în care un Caz de Default va apărea și va continua, BERD poate, prin notificare Municipiului, să suspende sau să anuleze dreptul Municipiului la toată sau la o porțiune a oricăror Vărsăminte ulterioare ale Împrumutului și/sau să declare toată sau orice porțiune a sumei de bază și dobânzii aferente Împrumutului (împreună cu orice alte sume plătită sau scadente care rezultă din prezentul Contract) că este și devine (prin derogare de la orice alte prevederi contrare prevăzute în prezentul Contract) fie imediat scadentă și plătită, fără nici o notificare ulterioară și fără prezentarea unui document pentru plată, cerere sau obiecție de orice natură, la care Municipiul renunță în întregime și în mod expres, fie scadentă și plătită la cerere.

ARTICOLUL VII – DIVERSE

Secțiunea 7.01. Întregul Contract; modificare și renunțare

Prezentul Contract și documentele care se referă la prezentul Contract constituie întreaga obligație a părților și înlocuiește orice înțelegeri privind această tranzacție. Orice modificare sau renunțare prevăzută în prezentul Contract va fi făcută în scris, semnat de BERD, și, în cazul unei modificări de Municipiu. Orice referință la un contract prevăzută în prezentul Contract, semnifică un astfel de contract precum este modificat, variat, cu toate completările ulterioare, novat sau cesionat din timp în timp.

Secțiunea 7.02. Notificări

(a) Orice aviz care va fi prezentat în baza prezentului Contract, va fi în scris, și cu excepția existenței unei alte prevederi în prezentul Contract, se va considera ca fiind prezentat când va fi livrat prin cineva, par avion sau transmis prin fax părții căreia îi va fi prezentată la adresa acestei părți care este specificată mai jos sub semnătura la prezentul Contract sau la o altă adresă pe care această parte a comunicat către cealaltă parte.

(b) Toate documentele prezentate și notificate transmise de Municipiu către BERD în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză, însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Municipiu. O astfel de traducere va fi versiunea care va prevala pentru Împrumutat și BERD.

Secțiunea 7.03. Drepturi, remedii și renunțări

Drepturile și remediile BERD conform prezentului Contract nu vor fi prejudiciate de orice act sau lucru care poate în afară de acest Paragraf, prejudicia astfel de drepturi sau remedii. Nici o negociere și nici o renunțare în exercitarea, sau nereușita de a exercita, oricărui drept, putere sau remediu a BERD nu va afecta nici un astfel de drept, putere sau remediu și nu va fi interpretat ca fiind o renunțare. În cazul în care BERD renunță la o condiție la oricare Vărsământ a Împrumutului, Municipiul, prin primirea unui astfel de Vărsământ, va fi considerat ca fiind de acord cu termenii unei astfel de renunțări și dreptul BERD de a cere conformarea cu aceste condiții va fi conservat expres în scopul oricărui Vărsământ subsecvent. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract și în alte contracte avute în vedere în prezentul Contract sunt cumulative și nu exclud orice alte drepturi sau remedii dacă sunt sau nu sunt prevăzute de legea aplicabilă.

Secțiunea 7.04. Legea aplicabilă

Prezentul Contract va fi reglementat și interpretat în conformitate cu legile Angliei. Orice obligație extra-contractuală care rezultă din sau are legătură cu prezentul Contract va fi reglementată și interpretată în conformitate cu legile Angliei.

Secțiunea 7.05. Arbitrajul și jurisdicția

(a) Orice litigii, controverse sau revendicări între părți care decurg din sau au legătură cu (1) prezentul Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea prezentului Contract sau (3) orice obligațiuni contractuale care decurg din sau au legătură cu prezentul Contract sunt soluționate prin arbitraj în conformitate cu Regulile de Arbitraj UNCITRAL în vigoare în prezent. Va fi numit un arbitru și autoritatea care îl va numi va fi Curtea de Arbitraj Internațional din Londra. Locul arbitrajului va fi orașul Londra, Anglia, și va fi folosită limba engleză. Părțile vor renunța la orice drepturi de a contesta orice hotărâre a curții de arbitraj sau de a cere stabilirea unei chestiuni de drept din Anglia. Fără a aduce atingere la orice prevederi ale Regulilor de Arbitraj UNCITRAL, tribunalul de arbitraj nu va acorda, și Municipiul nu va cere, orice aplicare de măsuri intermediare împotriva BERD. La solicitarea BERD (și nu la solicitarea altei părți) tribunalul de arbitraj are autoritatea de a examina și poate include în orice procedură, decizie sau hotărâre orice litigiu ulterior care decurge din orice prevedere a prezentului Contract sau orice alt contract avut în vedere în prezentul Contract, dar alte părți sau litigii nu vor fi incluse în, sau consolidate cu, procedurile de arbitraj.

(b) Prin derogare de la Secțiunea 7.05(a) de mai sus, prezentul Contract și celelalte contracte avute în vedere în prezentul Contract pot, la alegerea BERD, fi examinat de BERD în orice instanță judecătorească având jurisdicție. Pentru beneficiul BERD,

Municipiul este de acord în mod irevocabil cu jurisdicția ne-exclusivă a tribunalelor din Anglia cu privire la orice pretenție care decurge sau orice alt contract avut în vedere în prezentul Contract. Municipiul își exprimă în mod irevocabil consimțământul privind documentele procesuale prin trimiterea copiilor prin serviciul de livrare par avion, înregistrat, preplătit la adresa specificată în prezentul Contract. Municipiul este de acord și acceptă că, atât timp cât acesta are careva obligații conform prezentului Contract, acesta trebuie să mențină un reprezentant desemnat în modul corespunzător pentru a recepționa serviciile procesului și orice alte citații legale în Anglia și va informa BERD despre identitatea și locul de aflare a unui astfel de reprezentant. Nici o prevedere a acestui paragraf nu va afecta dreptul BERD de a iniția proceduri legale împotriva Municipiului pe orice cale autorizată de lege oricărei jurisdicții relevante.

(c) Nimic în prezentul Contract nu va fi interpretat ca o renunțare, cedare sau altă modificare a oricărei imunități, privilegiu sau degrevări ale BERD confirmate în baza Acordului de constituire a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convenție internațională sau oricare lege aplicabilă. Prin derogare de la prevederile sus-menționate, BERD va prezenta în mod expres o cerere de arbitraj în conformitate cu Secțiunea 7.05(a) și în mod corespunzător, și fără vreun prejudiciu față de alte privilegii sau imunități ale sale (inclusiv, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), va recunoaște că nu are imunitate de cerere de chemare în judecată și proces legal în baza Articolului 5(2) al Instrumentului Statutar din 1991, Nr. 757 (Ordinul Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) din 1991), sau orice prevedere similară în conformitate cu legislația engleză, în ceea ce privește executarea unei sentințe arbitrale înaintate în mod corespunzător împotriva sa în rezultatul prezentării în mod expres a cererii de arbitraj în conformitate cu Secțiunea 7.05(a).

Secțiunea 7.06. Succesorii și cesionarii; drepturile terților

(a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și va acționa în favoarea succesorilor și cesionarilor respectivi ai părților prezentului Contract, cu excepția faptului că Municipiul nu va putea cesiona sau transfera pe altă cale, integral sau parțial, drepturile sau obligațiunile sale, în baza prezentului Contract, fără consimțământul prealabil în scris al BERD.

(b) Referința din prezentul Contract cu privire la o persoană sau entitate include și succesorii acesteia și permite cesiunea.

(c) BERD va putea vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune pe altă cale, integral sau parțial, drepturile și obligațiunile sale, în baza prezentului Contract (inclusiv, fără limitări prin acordarea de participații) fără acordul Municipiului.

(d) Cu excepția cazurilor prevăzute în Secțiunea 7.06(a), niciuna din termenele prezentului Contract nu are drept scop să fie executorie de orice parte terță.

Secțiunea 7.07. Dezvăluirea informațiilor

BERD va putea dezvălui documente, informații și înregistrări privind Municipiul și această tranzacție (inclusiv, fără limitări, copii ale oricăror Contracte de Finanțare și

Contracte de Proiect) pe care BERD le va considera corespunzătoare în legătură cu orice litigiu în care va fi implicat Municipiul sau orice altă parte a Contractului de Finanțare, cu scopul de a respecta sau executa oricare din drepturile BERD în baza oricărui Contract de Finanțare sau de a colecta orice sumă datorată BERD sau în legătură cu orice participație propusă sau orice altă vânzare, transfer, cesiune, novațiune propusă sau altă dispunere menționate în Secțiunea 7.06.

Secțiunea 7.08. Renunțarea la imunitatea suverană

(a) Municipiul declară și garantează că prezentul Contract și cele angajate de către Municipiul prin Împrumut constituie acte comerciale și nu acte publice sau de guvernare și că Municipiul nu poate să ceară imunitate de la procedurile legale în privința sa sau a oricăror bunuri ale sale (cu excepția bunurilor domeniului public conform articolului 296 al Codului civil al Republicii Moldova) pe motiv de suveranitate sau altele conform oricărei legi ori în oricare jurisdicție unde poate fi inițiată o acțiune în vederea executării oricărei obligații apărută conform sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care Municipiul sau oricare din activele sale dețin sau pot dobândi orice drept de imunitate de la compensare, proceduri legale, sarcină până la pronunțarea hotărârii judecătorești, altă măsură asigurătorie sau înainte de executarea hotărârii pe motiv de suveranitate sau din alte motive, Municipiul renunță în mod irevocabil la astfel de drepturi de imunitate în privința obligațiilor sale izvorâte din sau în legătură cu prezentul Contract, cu excepția în raport de bunurile domeniului public conform articolului 296 al Codului civil al Republicii Moldova.

(b) Faptul că Municipiul a întreprins o acțiune sau a adoptat decizie care este dată în competența sa prin lege, dar care constituie o încălcare a Articolului V sau altfel un Caz de Default sau o altă încălcare a prezentului Contract, nu va afecta sau diminua drepturile sau remediile BERD, și nici nu vor face prevederile relevante ale prezentului Contract să devină neexecutabile sau neobligatorii față de Municipiul.

Secțiunea 7.09. Exemplare; limba

(a) Prezentul Contract poate fi întocmit în mai multe exemplare, fiecare din ele va fi considerat original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

(b) Prezentul Contract este întocmit atât în limba engleză și limba de stat a Republicii Moldova. În caz de neconcordanță dintre versiunea în limba engleză și versiunea în limba de stat a Republicii Moldova, versiunea în limba engleză a prezentului Contract va prevala și va fi versiunea care va guverna prezentul Contract între părți.

Secțiunea 7.10. Efectivitatea prezentului Contract

(a) Cu excepția prevederilor din Secțiunea 7.10(c), prezentul Contract este condiționat de, și va intra în vigoare doar după, recepționarea de către BERD de la autoritățile relevante ale Municipiului a dovezi satisfăcătoare pentru BERD prin care se confirmă aprobarea prezentului Contract de către Consiliul Municipal Chișinău. Data de efectivitate (intrare în vigoare) a prezentului Contract va fi data („Data de

Efectivitate”) la care BERD va expedia Municipiului o notificare prin care acceptă dovada cerută e prezenta Secțiune 7.10(a). Respectiva notificare va constitui dovadă concludentă a faptului că prezentul Contract a intrat în vigoare.

(b) Dacă prezentul Contract nu intră în vigoare până în data de [6 martie 2017] (ori o altă dată acceptată în scris de către BERD), atunci prezentul Contract va înceta, iar drepturile și obligațiile BERD și ale Municipiului în baza prezentului Contract se vor stinge.

(c) Prin derogare de la orice prevedere contrară a prezentei Secțiuni 7.10, prevederile Articolului I, Articolului VII ale prezentului Contract și Secțiunea 2.03(a) vor intra în vigoare la data încheierii prezentului Contract.

(d) Pentru evitarea dubiilor, până la emiterea de către BERD a notificării menționate în Secțiunea 7.10(a), nici Municipiul și nici BERD nu vor avea nicio creanță unul față de altul și nici nu vor purta nicio răspundere de orice natură în temeiul ori în legătură cu prezentul Contract.

APENDICELE 1 – DESCRIEREA PROIECTULUI

(a) Veniturile împrumutului și grantului vor finanța măsurile de eficiență energetică în construcțiile publice a Municipiului, astfel cum sunt echipamentul de deservire a clădirii și de izolare a clădirii. Tranșa 1 va finanța renovarea a 22 de clădiri mari. Lista clădirilor care urmează a fi finanțată prin Tranșa 2 va fi convenită în calitate de CP pentru acest angajament.

(b) Proiectul va fi implementat conform planului de finanțare prezentat în următorul tabel („Planul de Finanțare”)

Utilizarea Fondurilor	Milioane EUR	Sursa Fondurilor	Milioane EUR
Tranșa 1		Împrumutul BERD	5.0
Măsurile de eficiență energetică în clădirile publice	12.5	Împrumutul BEI și Grantul de la Donatori	7.5
Tranșa 2		Împrumutul BERD	5.0
Măsurile de eficiență energetică care urmează a fi determinate	12.5	Împrumutul BEI și Grant de la Donatori	7.5
TOTAL CAPEX	25.0	TOTAL Finanțare pentru CAPEX	25.0
Studiu de fezabilitate și suportul	0.3	Finanțarea de Suport a Proiectului Municipală	0.3
GCAP și politica de dialog	0.3	Austria	0.3
Total costuri TC	0.6	Total Finanțare TC	0.6
Total Costuri Proiect	25.6	Total Finanțare	25.6

DREPT PENTRU CARE, părțile au convenit să încheie prezentul Contract în numele lor, la data indicată prima mai sus.

MUNICIPIUL CHIȘINĂU

De către: _____ :

Numele:

Funcția:

Adresa: mun. Chișinău

Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 83

Chișinău, MD 2012

Moldova

În atenția:

Fax: [+373-22-22-12-89]

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către: _____ :

Numele:

Funcția:

Adresa: One Exchange Square

London EC2A 2JN

Regatul Unit

În atenția: Unitatea Operațională de Administrare

Fax: +44-20-7338-6100